Zeitschrift: Panorama / Raiffeisen
Herausgeber: Raiffeisen Suisse société coopérative
Band: - (2006)
Heft: 6

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

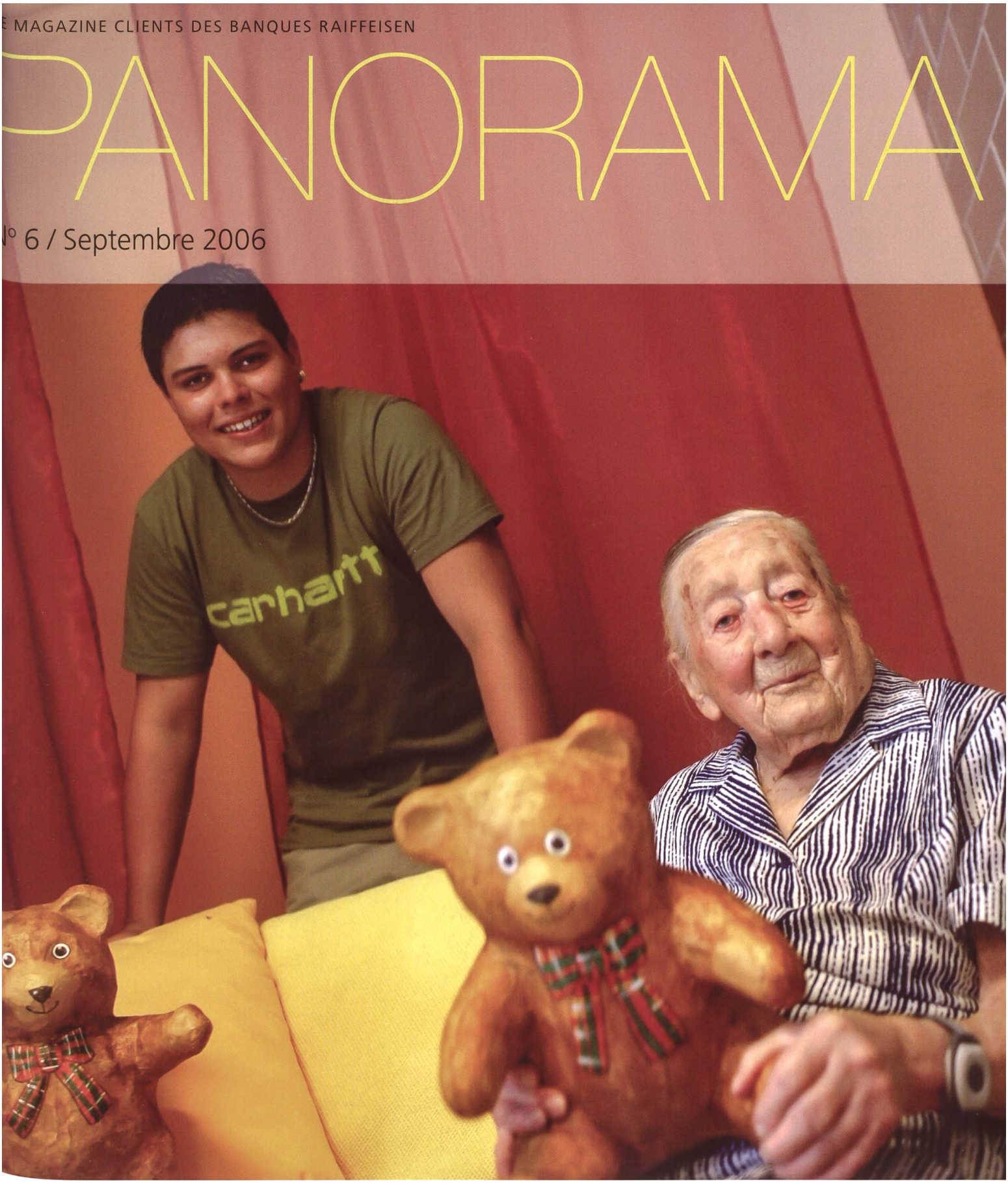
Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

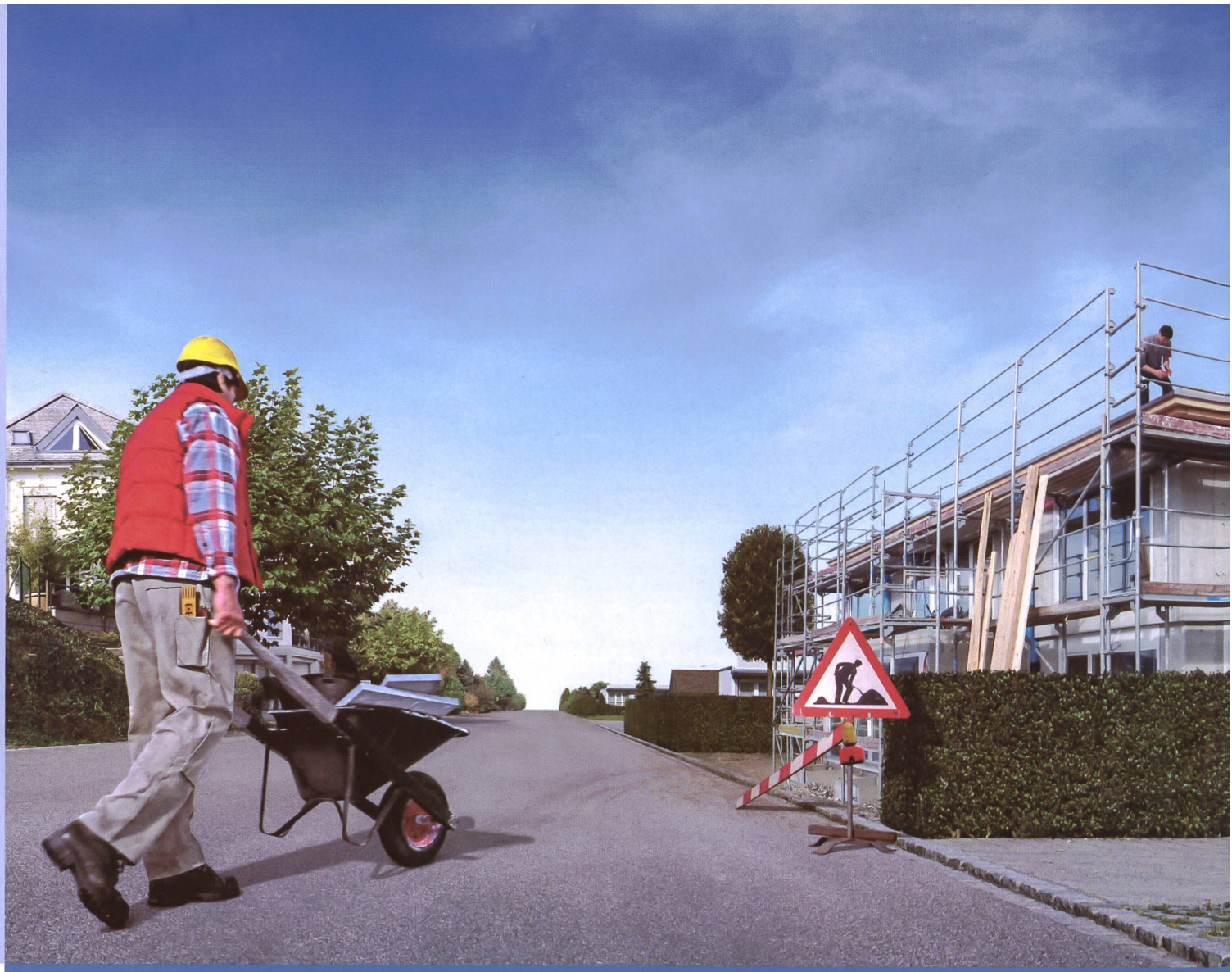
E MAGAZINE CLIENTS DES BANQUES RAIFFEISEN

PANORAMA

N° 6 / Septembre 2006



RAIFFEISEN



Une bonne assurance construction et vous vivrez en toute quiétude.

Construire ou rénover un logement est toujours source de bonheur. Mais mieux vaut être prudent. Assurez-vous à temps contre les risques inhérents à votre nouvelle habitation. Avec une assurance construction et bâtiment de Raiffeisen. Convenez dès maintenant d'un rendez-vous avec votre Banque Raiffeisen.

www.raiffeisen.ch

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

Posséder sa propre banque? Facile!

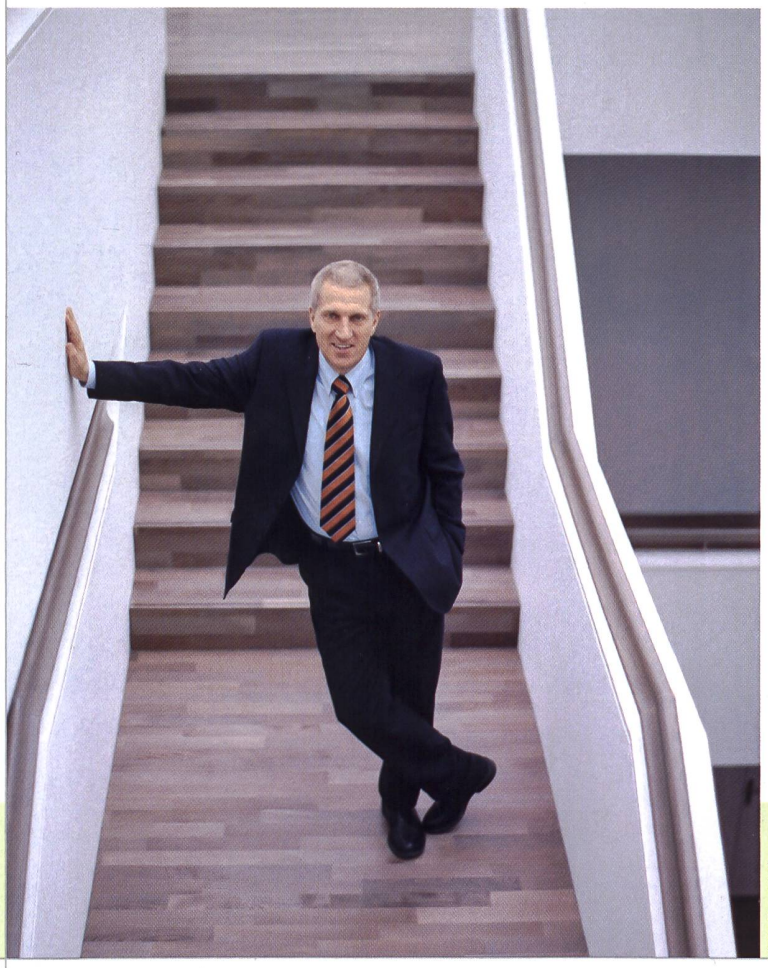


Photo: Marc Wetli

Vous avez déjà rêvé de posséder votre propre banque? Mais vous pensiez que c'était un fantasme réservé aux millionnaires? Chez Raiffeisen, clientes et clients peuvent acquérir un titre de participation pour devenir membre-associé de la coopérative et donc copropriétaire d'une Banque Raiffeisen. C'est que Raiffeisen tient infiniment à la proximité avec sa clientèle. D'ailleurs, comment être plus proche de sa banque qu'en exerçant le droit de vote lors de l'assemblée générale, en assumant des responsabilités et en participant ainsi à sa destinée?

Cette participation fonctionne selon des règles démocratiques. Chaque membre dispose d'une seule voix et la qualité de membre n'est pas transmissible. Ces éléments garantissent la stabilité de Raiffeisen. C'est pourquoi nous ne devons nous soucier ni d'actionnaires majoritaires assoiffés de rendement, ni de reprises quelconques. Nos clients en profitent parce que nous pouvons concentrer pleinement notre énergie sur leurs besoins.

La qualité de membre implique cependant aussi des obligations, comme celle liée au versement complémentaire. Durant toute l'histoire de notre banque, donc sur plus de cent ans, il n'est cependant encore jamais arrivé que des membres aient à soutenir financièrement leur banque. Un astucieux système de sécurité au sein du groupe évite ce genre de situation.

La qualité de membre et les avantages qui y sont liés ne constituent pas un appât par lequel les Banques Raiffeisen tenteraient d'acquérir de nouveaux clients à court terme. Si vous devenez membre, nous voudrions que ce soit parce que vous tenez beaucoup à une relation personnelle et durable entre vous et votre banque.

On entend régulièrement que les coopératives seraient des entreprises associatives anachroniques pour notre XXIe siècle. Je ne partage nullement cet avis parce que nos taux d'accroissement sont éloquents à cet égard, avec plus de 300 000 nouveaux membres au cours des cinq dernières années. Nos valeurs coopératives constituent aux yeux de beaucoup un rocher solide face au déferlement de la houle. Les clients qui sont en même temps copropriétaires ne se retrouvent pas face à une mégastructure anonyme; au contraire, ils peuvent se sentir entre de bonnes mains, auprès de l'une de nos 411 Banques Raiffeisen.

PIERIN VINCENZ,
PRÉSIDENT DE LA DIRECTION
DU GROUPE RAIFFEISEN

Maintenir la mobilité, préserver les ressources

Voncert Smart Mobility Basket

N° de valeur 268 8762, symbole VZSMO

Le transport progresse toujours plus fortement dans notre monde globalisé. La circulation des biens et des personnes se fait sur de plus grandes distances. Le transport est actuellement responsable d'un cinquième de l'émission mondiale de CO_2. Dans des pays comme la Chine ou l'Inde, la mobilité s'accroît rapidement. Des modes de transport alternatifs et prometteurs existent cependant.
Votre idée: Vous souhaitez investir dans la «mobilité durable» à travers un certificat simple et largement diversifié.
Notre solution: En collaboration avec l'agence de notation sociale et environnementale INrate, Vontobel lance le Voncert Smart Mobility Basket, un certificat permettant d'investir dans des entreprises travaillant dans les domaines: des infrastructures intelligentes, des véhicules et modes de propulsions performants, des carburants alternatifs et des offres de transports innovants.

Nos conseillers Raiffeisen se tiennent volontiers à votre disposition pour tout entretien personnalisé.

VONTOBEL

Private Banking
Investment Banking
Asset Management &
Investment Funds

www.vontobel.com

Zurich Genève Lucerne Salzbourg Vienne Vaduz Cologne Munich Francfort Luxembourg Milan Madrid New York Vancouver Grand Cayman

N° 6 / Septembre 2006

Page de couverture
La encore très alerte Anna Huber pourrait théoriquement être l'arrière-arrière-arrière-grand-mère de Fabian Studer. Cette habitante de Schönenwerd est âgée de 107 ans, et elle est, comme le jeune gymnasien de 17 ans, sociétaire à la Banque Raiffeisen Niedergösgen-Schönenwerd-Eppenberg. Les deux sont convaincus de leur banque et apprécient les nombreux avantages que leur offre le sociétariat.

Photo: Erik Vogelsang, B&S

DOSSIER

6 **Les avantages du sociétariat**
Les Banques Raiffeisen sont différentes et cela plaît à beaucoup: 1,3 million de clients sont sociétaires de leur banque.

ARGENT

13 **Protection et rendement**
Intéressante, l'assurance-vie liée à des fonds.

15 **Attention en cas de mutation!**
Ce qu'implique la révision de la loi fédérale sur le contrat d'assurance.

16 **Caisses de pension: conseils judicieux**
Un œil averti sur la gestion du 2e pilier.

20 **FinanceExpert**
Ce qu'il faut savoir sur les placements.

RAIFFEISEN

22 **A la santé du Merlot!**
La meilleure façon de lier l'action sociétaires au centenaire du Merlot.

26 **Nouveau visage des banques**
1425 sites arborent le nouveau logo.

GENS

33 **Soutien aux jeunes ados**
La Maison des jeunes fête ses 60 ans.

34 **Hymne national pas assez suisse?**
Certains jugent le cantique trop vieillot.

MAISON

40 **Certificat énergétique**
Mise en valeur de la qualité énergétique des maisons et immeubles.

LOISIRS

44 **Des auberges très familiales**
Remises aux goûts du jour, les auberges de jeunesse intéressent les familles.

49 **Phare touristique**
Tour de Moron, but de promenade apprécié.

POINT FINAL

50 **La folie des marques**

6

16

26

22

44

Auprès de ma banque, qu'il fait bon!

Plus de 1,3 million de personnes en Suisse pourraient-elles être victimes d'une hallucination collective? Impossible! Et pour cause: elles sont toutes sociétaires de l'une des 411 Banques Raiffeisen présentes un peu partout dans le pays. Comme ces banques travaillent en coopératives, le fait d'en être sociétaire offre aussi l'opportunité d'en devenir copropriétaire. Et il existe encore beaucoup d'autres bonnes raisons de participer à l'aventure Raiffeisen.

Raiffeisen est un phénomène, non seulement parce qu'il repose sur un modèle économique coopératif déjà déclaré mort sinon dépassé à maintes reprises. Le pionnier suisse de Raiffeisen, le prêtre et doyen Johann Evangelist Traber (1854–1930) serait certainement ravi de voir tout ce qui s'est passé avec «son bébé» depuis l'inauguration de la première Banque Raiffeisen (Bichelsee, 01.01.1900). En effet, plus de cent ans plus tard, les Banques Raiffeisen sont non seulement considérées comme des institutions financières à la fois fiables et efficaces, mais elles jouissent aussi d'une excellente réputation.

Ainsi, d'après une étude du Reputation Institute à Copenhague / New York, Raiffeisen occupe la seconde place derrière le groupe Migros. Selon le magazine économique BILANZ, Raiffeisen compte aussi parmi les marques les plus importantes de Suisse. Dans une étude de l'Association suisse des banquiers, Raiffeisen a grimpé au second rang des «banques de proximité les plus appréciées». Et avec la première notation par Moody's à «Aa2», Raiffeisen se hisse d'emblée au même niveau que le grand groupe bancaire UBS. Tous ces excellents classements ne sont pas le fruit du hasard.

Attrayant sociétariat

Le succès constant que les Banques Raiffeisen connaissent depuis plusieurs années se reflète aussi dans l'évolution du nombre de sociétaires. En seulement cinq ans, ce chiffre a augmenté de plus de 30%, passant de 1,01 à 1,31 million (fin 2005).

Mais cette progression très nette ne découle pas de méthodes publicitaires agressives, de grandes promesses ou d'offres alléchantes. Depuis toutes ces années, le groupe Raiffeisen est resté fidèle à lui-même. Il y a six ans, l'ancien conseiller fédéral Kaspar Villiger citait trois raisons de ce succès: la sécurité sans recettes rapides, l'organisation fédéraliste, garantie d'une proximité maximale vis-à-vis du client, et la copropriété qui exclut toute démarche motivée par la valeur pour l'actionnaire.

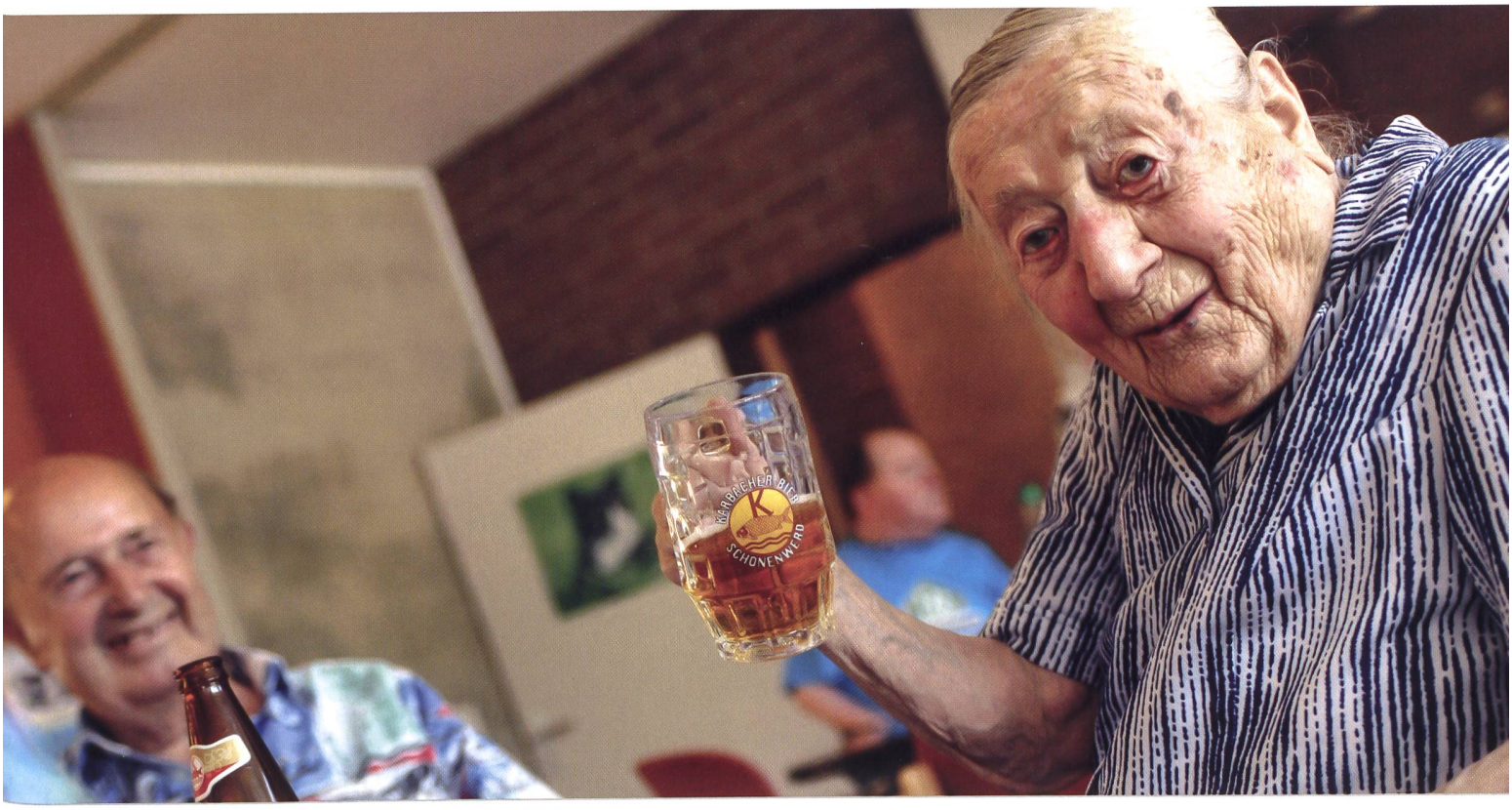
Raiffeisen applique une recette du succès tout à fait transparente, fondée sur plusieurs facteurs de réussite. L'un d'eux est l'état d'esprit des pères fondateurs des Banques Raiffeisen. «Ce n'étaient ni des économistes, ni de jeunes diplômés d'écoles de gestion, mais bien souvent des hommes d'église. Ils se dévouaient corps et âme à la résolution de problèmes sociaux et économiques graves et connaissaient donc très bien les conditions déterminantes dans la réussite d'un projet. Grâce à une politique d'auto-limitation et de concentration, les Banques Raiffeisen ont résisté presque sans dommages à de nombreuses tempêtes», constatait un jour le Prof. Dr. Bruno Gehrig.

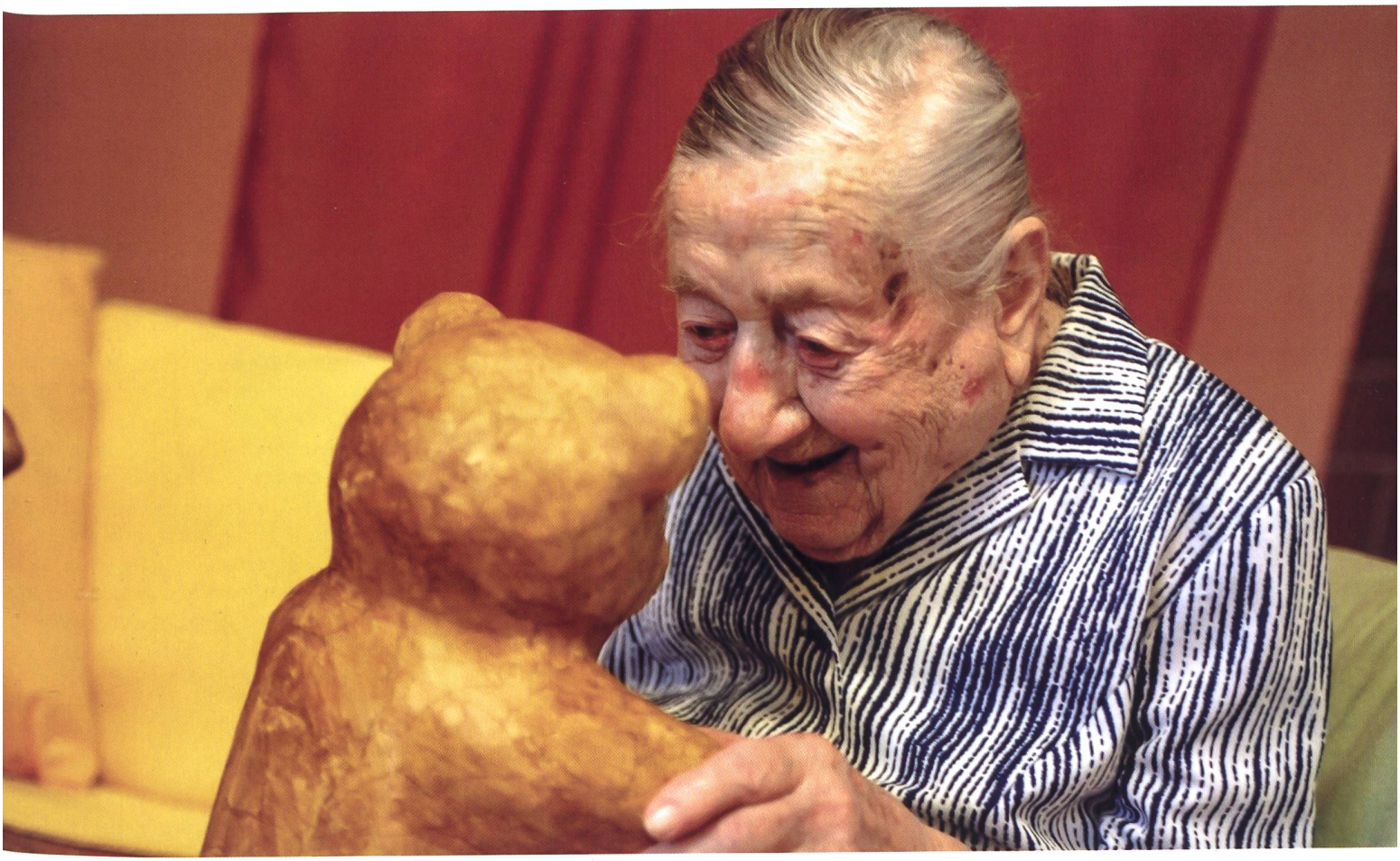
Avantages immatériels...

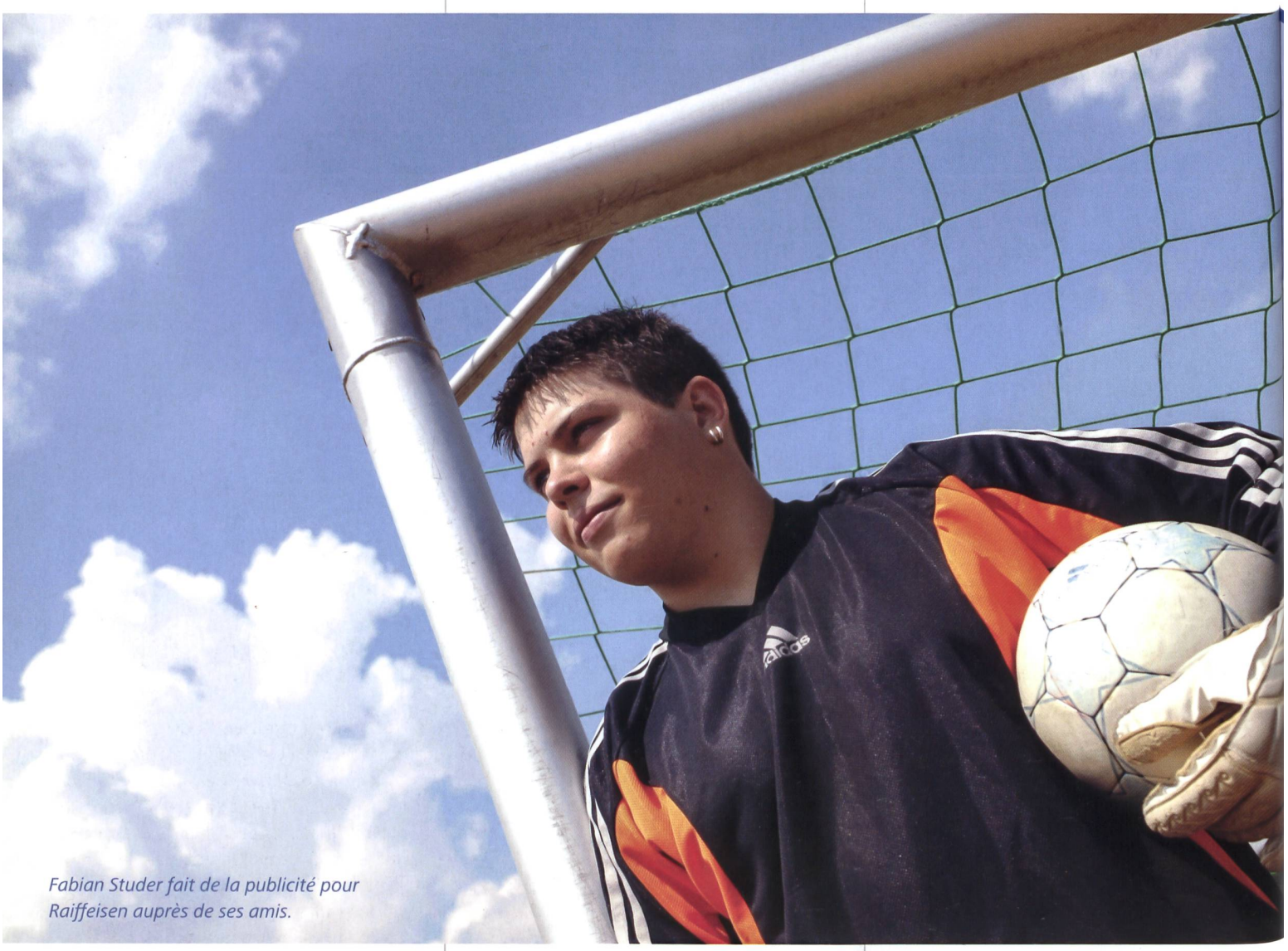
Alors, peut-être vous demandez-vous comment devenir sociétaire, si vous ne l'êtes pas encore. Pour devenir membre de l'une des 411 Banques Raiffeisen de Suisse, il faut souscrire une part sociale (pour un montant compris entre 200 et 500 francs, selon la banque). Il est vrai que d'autres banques proposent aussi une participation par souscription d'actions. Mais ce qui distingue la coopérative Raiffeisen, c'est le principe du vote par tête: même si la cogestion ne constitue plus l'élément central de la coopérative, c'est tout de même la personne elle-même qui compte, et non le montant de ses investissements dans l'entreprise.

Les sociétaires de la coopérative ont un droit de regard sur les affaires et les chiffres de leur Banque Raiffeisen. Lors de l'assemblée générale annuelle, ils votent sur les questions importantes et élisent en personne les gens auxquels ils font confiance pour composer le conseil d'administration de leur banque. Selon ce principe, chaque sociétaire a une voix paritaire, dans la plus pure tradition démocratique de la Suisse. >

Anna Huber est plus âgée que sa banque et elle y est sociétaire depuis près de 80 ans!


KARLSBACHER BIER
SCHONENWERD





Fabian Studer fait de la publicité pour Raiffeisen auprès de ses amis.

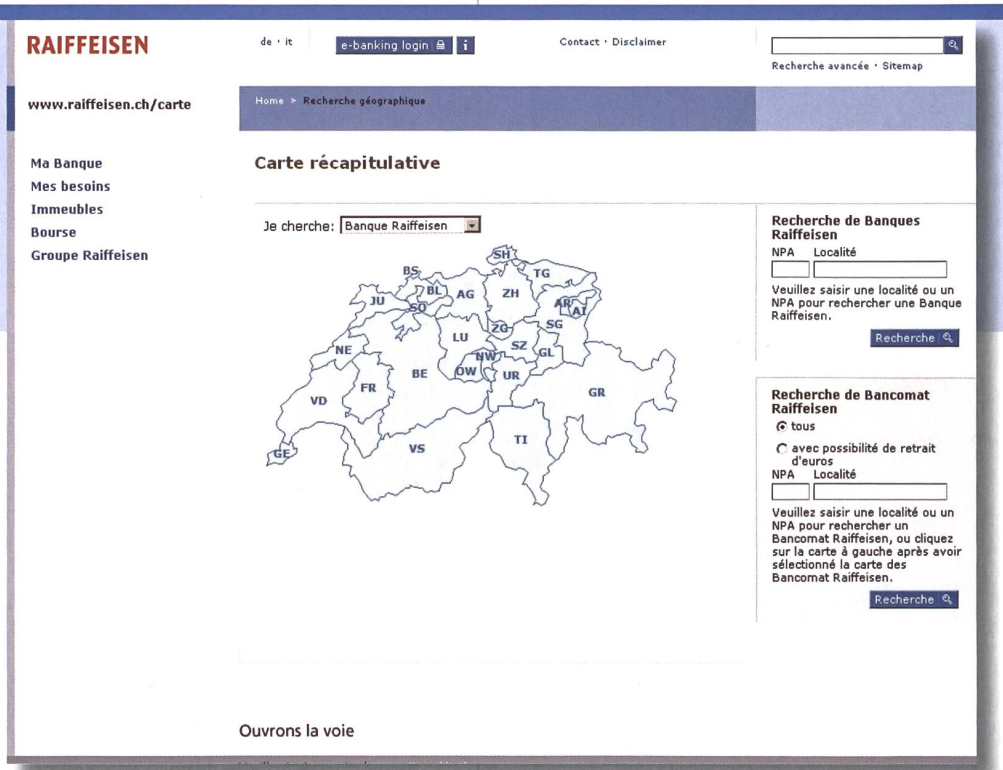
Je souhaiterais devenir sociétaire

Le sociétariat est en principe ouvert à tous les clients hommes et femmes d'une Banque Raiffeisen (exception: les succursales de Grabs SG, Saint-Gall, Winterthour, Zurich, Berne et Bâle). Pour devenir membre, il faut être majeur, avoir son domicile, bien-fonds ou lieu de travail (depuis au moins deux ans) dans le périmètre commercial de la Banque Raiffeisen et souscrire un titre de participation. Les adolescents entre 16 et 18 ans peuvent devenir membres moyennant l'accord écrit des parents. Peuvent également devenir sociétaires les personnes juridiques ayant un siège, une entreprise ou un bien-fonds dans le périmètre commercial.

Le fait que Raiffeisen propose le sociétariat est bien connu du grand public. Une étude menée en février 2005 a montré que deux tiers des personnes interrogées étaient au courant de cette possibilité. Parmi les clients, le degré de notoriété était encore nettement supérieur, avec 88%. Vous pouvez demander le sociétariat auprès de votre Banque Raiffeisen ou sur le site Internet www.raiffeisen.ch (cliquez sur «Mes besoins», puis sur «Avantages sociétaires»). Pour les personnes qui n'habitent pas dans le périmètre commercial, le sociétariat est soumis à certaines restrictions.

Une Banque Raiffeisen investit en moyenne 100 francs par membre. Les deux tiers de cette somme profitent directement au sociétaire (sous forme de rémunération de la part sociale, conditions plus avantageuses sur les comptes privés et d'épargne). Cependant, le sociétariat comporte non seulement des droits, mais aussi des obligations. A côté de la souscription d'un titre de participation, le sociétaire est obligé d'effectuer des versements supplémentaires (jusqu'à un montant de 8000 francs), mais dans toute l'histoire des Banques Raiffeisen, cette obligation n'a encore jamais dû être appliquée. Par ailleurs, un sociétaire sortant doit attendre jusqu'à quatre ans avant que la coopérative ne lui verse la valeur de son titre de participation. Cette règle s'applique cependant seulement si, sur une même période, le nombre de nouveaux venus est inférieur à celui des sociétaires sortants. Cette restriction est prescrite par la loi sur les banques. Jusqu'à présent, elle non plus n'a jamais dû être appliquée.

Comment trouver votre Banque Raiffeisen sur Internet? Sur le site www.raiffeisen.ch/carte, vous trouverez la Banque Raiffeisen la plus proche de chez vous en indiquant le NPA, la localité ou le canton ou en lançant une recherche géographique. Sur la même page, vous trouverez aussi l'emplacement de tous les Bancomat avec ou sans distribution de billets en euros. Voilà un service vraiment très pratique!



...et financiers

Sur le thème «Suisse Aventure», les sociétaires peuvent bénéficier d'offres exclusives, tout en économisant beaucoup d'argent. Les offres spéciales qui leur sont destinées, comme par exemple l'action «Tout le Tessin à moitié prix» de cette année, connaissent à chaque fois un énorme succès. «Suisse Aventure» propose aussi le Passeport Musées qui, associé à la carte Maestro ou à la carte de crédit, permet l'accès gratuit à plus de 400 musées de Suisse. Vu le prix régulier à débourser pour le Passeport Musées (122 francs), voilà un avantage de taille!

Parmi les autres avantages financiers, citons le compte privé pour sociétaires, avec des frais réduits, un taux d'intérêt plus élevé pour le compte d'épargne sociétaire, une rémunération intéressante de la part sociale (jusqu'à 6%), le magazine clientèle Panorama, livré gratuitement huit fois par an à domicile, la gratuité de la carte Maestro et de la carte de crédit la première année.

Les Banques Raiffeisen montrent qu'elles tiennent vraiment à leurs sociétaires. En fait, il en fut toujours ainsi. Depuis les débuts du groupe, il y a plus de cent ans, les coopératrices et coopérateurs forment les piliers du groupe bancaire. Il s'agit donc de les récompenser en conséquence. Les avantages d'être sociétaire d'une Banque Raiffeisen ne se limitent pas à la participation à l'assemblée générale, où la convivialité est également au rendez-vous. Tout au long de l'année, il y a encore bien d'autres manifestations que les banques organisent sur différents thèmes, comme par exemple les produits de placement, la planification de la retraite ou la construction d'une maison.

De 17 à 107 ans

Au 30 juin 2006, parmi les trois millions de clients du groupe Raiffeisen, exactement 1 342 686 personnes étaient enregistrées comme sociétaires d'une Banque Raiffeisen. Nous tenons à vous en présenter deux plus en détail: il s'agit du plus jeune et de la plus âgée des sociétaires de la Banque Raiffeisen de Niedergösgen-Schönenwerd-Eppenberg, qui compte 4000 membres, tous âges confondus. La sociétaire la plus âgée est Anna Huber, 107 ans, et le plus jeune Fabian Studer, 17 ans.

Cette année, la Banque Raiffeisen de Niedergösgen-Schönenwerd-Eppenberg avait toutes les raisons de faire la fête avec son agence de Stüsslingen: elle pouvait non seulement souffler ses cent bougies, mais se réjouir aussi de nouveaux chiffres record. Le montant porté au bilan avait grimpé à 319 millions de francs et le nombre de sociétaires dépassait pour la première fois la limite des 4000. Ainsi, au cours des cent dernières années, le nombre de sociétaires est passé de 70 en 1906 à 4004 fin 2005.

1660 membres ont fêté le centenaire lors de l'assemblée générale. Parmi eux se trouvaient aussi la sociétaire la plus âgée, Anna Huber de Schönenwerd (107 ans), et le sociétaire le plus jeune, Fabian Studer de Stüsslingen (17 ans). Bien que 90 ans séparent nos deux membres, leur avis est unanime: Raiffeisen est «leur» banque!

Sociétaire depuis 1929!

Le sociétariat d'Anna Huber remonte très loin dans le temps, plus précisément à 1929. «Par l'intermédiaire de mon père. Il faisait partie des membres fondateurs de la banque», se souvient-elle. Notre retraitée est plus âgée que la banque elle-même et se porte comme un charme. Elle a grandi à Schönenwerd et donc assisté pratiquement à toute l'évolution de l'institution financière. Au début, celle-ci s'appelait «Association des caisses de crédit» et sa première agence se trouvait encore dans le salon de la cure à Schönenwerd. En 1930, elle change son nom en «Caisse de crédit» et déménage à Niedergösgen. En 1974, elle est rebaptisée une dernière fois «Banque Raiffeisen».

Anna Huber reste fidèle à sa banque pendant toutes ces décennies; c'est là aussi qu'elle touche son salaire. Durant quarante ans, elle sera employée de bureau pour plusieurs entreprises. Elle travaillera aussi à la ferme parentale. Même lorsqu'un de ses frères reprend l'exploitation, elle continue à l'aider dans ses travaux. Elle ne s'est d'ailleurs jamais mariée. «Je me suis toujours sentie à l'aise à la maison. Qu'est-ce que j'aurais voulu de plus?», explique-t-elle avec une lumière dans le regard. «Je pouvais demander ce que je voulais et j'ai toujours été bien conseillée», poursuit-elle avec assurance. Ainsi, elle ne se contente pas de mettre son argent de côté, mais elle l'investit aussi dans des obligations: «Mon argent a toujours été bien placé.»

«Je voulais y participer»

«J'aime bien les actions et les cadeaux de la Banque Raiffeisen; j'en profite toujours», raconte

Quand la digestion va, tout va.

La santé commence par l'alimentation. Et une alimentation saine est variée, équilibrée et savoureuse. Une digestion bien réglée a également son importance. Comme le démontrent de nombreuses études, LC1 régule doucement et naturellement la digestion et renforce vos défenses naturelles. Pourquoi ne pas essayer? LC1 existe maintenant en 10 variétés différentes et en spécialités fraîches de saison, chaque jour un délice doux et crémeux.

Le choix de Nadia Heuer, Duillier (VD)

«Plus jeune, j'avais rencontré une amie suisse alémanique aux Etats-Unis qui m'avait déjà parlé en bien de la Raiffeisen. Elle a peut-être inconsciemment suscité mon intérêt pour cette banque. Des années plus tard, j'avais l'habitude de passer devant l'agence Raiffeisen de Chavannes-de-Bogis pour me rendre à mon travail à Genève. Je me disais que je pourrais bien être une fois cliente de cette banque de proximité. Une grosse déception dans l'établissement bancaire auquel je faisais confiance jusque là m'a finalement décidée à franchir le pas. J'ai alors appris que la Banque Raiffeisen Nyon-La Vallée allait ouvrir à mi-juin un siège flambant neuf à Nyon, non loin de chez moi. En fait, c'est la seule banque sur mon chemin. M'étant rendue à la journée inaugurale, j'ai pu apprécier le cadre très accueillant et accessible des locaux et la dimension humaine de la banque. J'ai donc ouvert des comptes avec, à la clé, un contrat d'e-banking – j'aime bien pouvoir faire mes versements à la maison – et, en plus, je suis devenue sociétaire. Mes espérances ont, en effet, été plus que comblées car, non seulement je n'ai plus l'impression d'être un numéro de compte mais, en plus, ma voix compte. Cette transparence est pour moi essentielle en termes de confiance et de garantie dans la gestion de la banque en général et de mes avoirs en particulier. Et les avantages ne sont de loin pas négligeables entre le rendement des parts sociales, les conditions préférentielles et les actions sociétaires.

Propos recueillis par Philippe Thévoz

Fabian Studer. En tout cas, il ne raterait sous aucun prétexte l'offre «Tout le Tessin à moitié prix» proposée aux sociétaires et valable encore jusqu'à mars 2007. Notamment pour pouvoir s'adonner à l'un de ses loisirs favoris: la photographie. D'ailleurs, la banque ne le quitte pas lorsqu'il pratique ses deux autres grands hobbies: il est gardien de but au FC Winznau et joue de la batterie dans l'association musicale de Stüsslingen. «La Banque Raiffeisen accorde une grande importance aux sociétés et associations dans les villages, comme le prouve son système de sponsoring.»

Tout comme Anna Huber, cet adolescent de 17 ans a fait connaissance avec Raiffeisen par son père, directeur de banque. Alors qu'il est depuis longtemps titulaire d'un compte d'épargne et même d'un fonds, le jeune homme est seulement devenu sociétaire l'an dernier. L'élément déclencheur fut le centenaire fêté cette année. «Je voulais absolument y participer», explique Fabian Studer. Et d'ajouter: «L'assemblée générale a été un événement géant. J'ai trouvé tout son déroulement très intéressant et j'ai été agréablement surpris.»

Fabian Studer a appris très jeune à gérer ses finances. Ainsi, il verse d'office sur un compte épargne jeunesse une partie de son argent de poche et de son salaire gagné grâce à des jobs de vacances. «J'épargne toujours pour des achats relativement importants», explique-t-il. Il s'est donc payé lui-même son ordinateur et son nouvel appareil photo numérique. Actuellement, il se rend encore à l'école cantonale d'Olten, où il suit le cursus Droit et économie; l'an prochain, ce sera l'heure du bac.

Il se dit convaincu du modèle coopératif de la Banque Raiffeisen. «On ne décide pas purement et simplement de votre sort; vous avez votre mot à dire et votre avis compte», souligne-t-il. «Et en tant que sociétaire, vous ne devez pas payer de frais, et bénéficiez d'un taux d'intérêt plus élevé.» En tout cas, il ne changerait rien à la banque, qu'il sent particulièrement proche de ses clients. Rien d'étonnant dès lors à ce qu'il ait déjà fait la publicité de sa banque auprès de ses camarades d'école, non sans un certain succès.

Anna Huber, figure emblématique

Bien sûr, Fabian Studer ressent aussi une certaine fierté à l'idée qu'avec Anna Huber, sa banque compte parmi ses clients la sociétaire sans doute la plus âgée de toute la Suisse. En effet, notre centenaire y est devenue une figure emblématique, elle qui quittait son propre ménage pour une maison de retraite ce printemps 2006 seulement. Comme sa banque, elle a de profondes racines dans le village. Elle a chanté dans le chœur de l'église pendant 52 ans. C'est aussi avec lui qu'elle a fait ses plus grands voyages, notamment une fois à Rome, pour assister à une audience papale, et trois fois en pèlerinage à Lourdes.

«Mon père était sacristain et je l'ai beaucoup aidé dans l'église», nous explique cette catholique profondément croyante. Selon elle, inutile de se perdre en élucubrations sur les raisons de son grand âge: seul «l'Autre» les connaît. Mais elle finit tout de même par révéler trois conseils de longévité aux visiteurs et au plus jeune sociétaire. «Primo: il faut être satisfait de soi-même. Secundo: au repas de midi, je m'accorde toujours un verre de vin rouge. Et tertio: lorsque j'ai très soif, je bois une bonne bière, une Karbacher.»

■ **PIUS SCHÄRLI/RUEDI STUDER**

Talon

Je suis intéressé(e) par une participation au titre de sociétaire d'une Banque Raiffeisen.
Veuillez m'envoyer gratuitement les documents suivants, sans engagement de ma part:

☐ Brochure «Avantages sociétaires» ☐ Formulaire de demande

Prénom, nom: Rue:

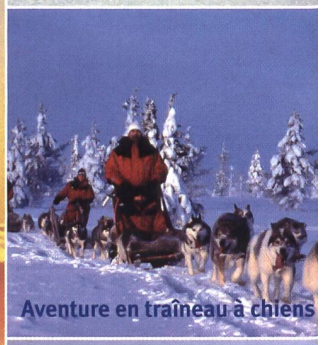
NPA, localité: Date de naissance:

Lieu de domicile:

Vous pouvez aussi commander la brochure et/ou remplir le formulaire de de demande sur Internet (www.raiffeisen.ch, > Mes besoins, > Avantages sociétaires). Merci de renvoyer le talon à la Banque Raiffeisen la plus proche ou à l'adresse: Raiffeisen Suisse, Panorama, route de Berne 20, 1010 Lausanne.

MAGIE HIVERNALE DU GRAND NORD

Magie des chalets


Aventure en traîneau à chiens

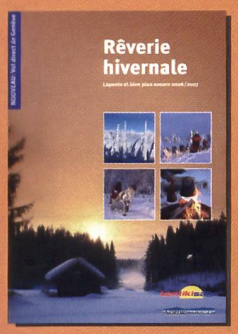
Randonnée en raquettes à nei

Safari en motoneige

Offrez-vous un hiver de rêve

Une maison rustique romantique avec un feu de cheminée crépitant, des aventures en traîneau à chiens ou en motoneige, des randonnées en ski de fond: des vacances d'exception! Repos et détente sous les aurores boréales. Vivez un hiver digne d'un conte de fées... Bienvenue en Laponie finlandaise!

Vol direct depuis Genève pour le paradis hivernal de la Laponie Finlandaise.
Chaque samedi du 30.12.2006 au 10.2.2007



Commandez dès aujourd'hui votre catalogue Scandin Hiver 06/07 par té phone, via Interne ou dans votre age de voyages.

NORDIC VOYAGES

021 641 08 20 **www.kontiki.ch**

kontikisag
Le numéro 1 pour le Nord.

Protection et prévoyance

Raiffeisen offre actuellement à ses clients de nombreuses possibilités d'investissement intéressantes, dont des fonds de placement, des épargnes fonds de placement ou encore des produits structurés. Or, certains produits d'assurance-vie peuvent également constituer une alternative attrayante.

Actuellement, les fonds comptent parmi les outils de placement les plus prisés, même dans le domaine de la prévoyance privée. La raison en est simple: à long terme, leurs chances de croissance dépassent celles des solutions de prévoyance traditionnelles. Une assurance liée à des fonds offre une protection contre les risques de décès et d'invalidité, tout comme une assurance-vie classique. Le montant de couverture du risque est garanti avec les deux variantes.

Cependant, dans le cas de l'assurance-vie liée à des fonds, l'assureur investit les cotisations d'épargne dans des fonds de placement. L'évolution de l'épargne dans l'assurance liée à des fonds dépend donc des variations des cours de ces derniers. Ceux-ci peuvent être choisis par le preneur selon son profil de risque personnel (orienté sécurité ou rendement). Un changement de fonds est également possible à tout moment.

Des rendements supérieurs...

A long terme, les assurances-vie liées à des fonds offrent généralement de meilleures possibilités de rendement que les solutions classiques. Mais avec une police liée à des fonds, personne n'est en mesure de prédire le montant précis qui sera disponible au terme de l'assurance: c'est au preneur de l'assurance d'assumer le risque inhérent à ce type de placement. C'est pourquoi dans l'éventail actuel des produits proposés par Raiffeisen, vous trouvez aussi des assurances-vie liées à des fonds assorties d'une garantie. Ainsi, vous pouvez bénéficier d'un montant d'échéance garanti tout en ayant des perspectives de rendement intéressantes.

Ces produits constituent donc la base idéale pour une constitution de fortune efficace. L'assurance-vie liée à des fonds permet également une «libération de paiement des primes en cas d'incapacité de gain»: si le preneur se retrouve en incapacité de travail suite à un accident ou une maladie, la compagnie d'assurance continue à payer les primes à sa place. C'est là un avantage indéniable de la solution de l'assurance.

...et des avantages fiscaux

En outre, votre rendement augmente grâce à certains avantages fiscaux. Ainsi par exemple, dans le pilier 3a (prévoyance liée), les primes d'assurance sont déductibles du revenu imposable à concurrence du montant maximum légal. Les produits ne sont grevés ni d'impôts sur les revenus et la fortune, ni d'impôts anticipés. Ce dernier avantage existe aussi dans le pilier 3b (prévoyance libre); ici, aucun impôt sur les revenus n'est perçu sur les paiements, moyennant le respect de certaines conditions. Par ailleurs, vous profitez du privilège de faillite et d'avantages successoraux.

Les assurances-vie liées à un fonds allient la compétence de prévoyance de l'assureur aux connaissances financières de la banque. Pour ses solutions d'assurance, Raiffeisen travaille en collaboration avec son partenaire Helvetia Patria dont elle utilise les produits.

Conclusion: avec l'assurance-vie liée à des fonds, vous combinez à moyen terme la constitution d'une fortune à l'aide de fonds de placement avec une protection optimale des personnes qui vous sont proches. ■ **VINZENZ MURARO**

Talon

Nous avons suscité votre intérêt pour l'assurance-vie liée à des fonds? Vous trouverez de plus amples informations ainsi que la fiche produit sur notre site Internet www.raiffeisen.ch (Mes besoins – Placer – Assurance-vie de fonds) ou auprès de votre Banque Raiffeisen.

Vous pouvez aussi envoyer directement ce talon à votre Banque Raiffeisen. Elle vous conseillera avec plaisir et sans engagement sur les produits d'assurance-vie.

RAIFFEISEN

☐ Veuillez m'envoyer des informations de produit sur l'assurance-vie liée à des fonds Raiffeisen.

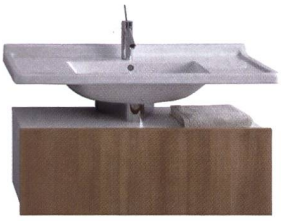
☐ Veuillez me téléphoner au _____

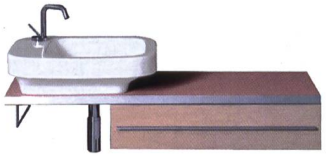
Prénom, nom: _____

Adresse: _____

CP, localité: _____

Bain mieux!





Dans le meilleur assortiment de Suisse pour le bain et la cuisine

Un W.-C., un lavabo, une baignoire – et voilà, on a une salle de bains. Dommage, car le plaisir commence justement avec le choix de l'aménagement. Voulez-vous une armoire design? Ou plutôt des lavabos doubles? Tout le bien-être dans la salle de bains – du porte-serviette à la colonne de rangement. Du conseil compétent à la prompte livraison. Pour tous les budgets et pour tous les goûts. Venez vite dans l'exposition de salles de bains la plus innovatrice de Suisse! Ne vous laissez pas devancer!

La référence pour la cuisine et la salle de bains

Basel, Biel/Bienne, Carouge-Genève, Chur, Contone, Crissier, Develier, Jona-Rapperswil, Köniz-Bern, Kriens, Lugano, Olten, Sierre, St. Gallen, Thun, Winterthur, Zürich. *www.sanitastroesch.ch*

SANITAS TROESCH SUISSE

Attention en cas de mutation!

La révision partielle de la loi fédérale sur le contrat d'assurance a redéfini les relations contractuelles entre la compagnie d'assurance et le client d'une manière plus favorable au consommateur. Dans les assurances de bâtiments, les innovations concernant la mutation sont particulièrement intéressantes.

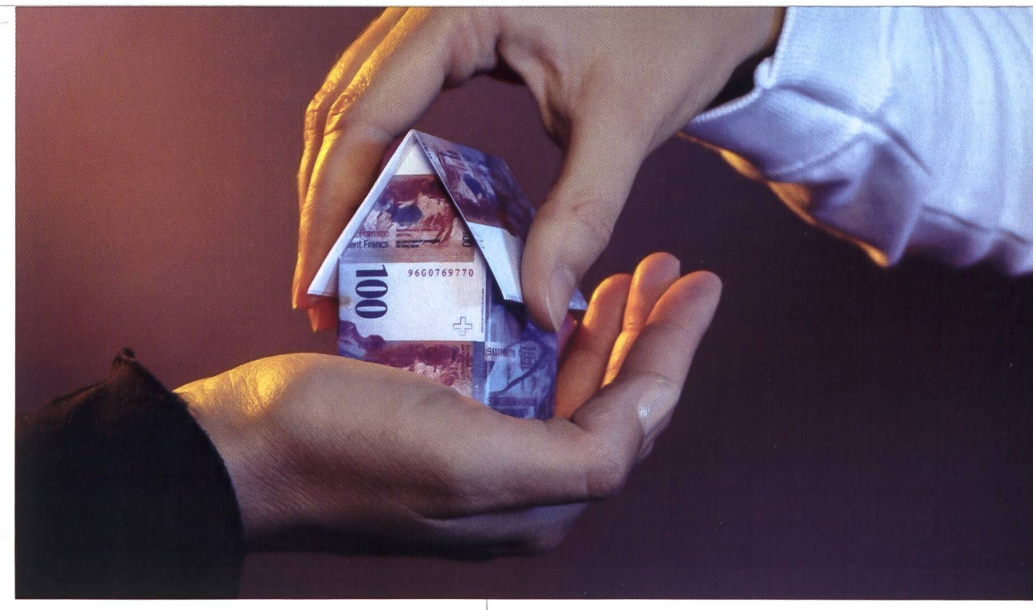


Photo: BBS

La Loi sur le Contrat d'Assurance (LCA) règle le rapport entre assureur et assuré. Les points clés de sa révision sont l'introduction d'une obligation d'information par l'assureur et la nouvelle réglementation en matière d'obligation de déclaration par l'assuré. D'autres innovations importantes pour la protection de la clientèle concernent la divisibilité de la prime et la mutation.

La mutation désigne la transmission du droit de propriété de l'objet couvert par un contrat d'assurance. Elle devient effective avec l'inscription au registre foncier. Tout titulaire d'une assurance de bâtiments devrait se poser les deux questions suivantes:

1. A quel nom (preneur d'assurance) la police d'assurance de bâtiment doit-elle être établie?

En principe, l'assurance de bâtiment porte exclusivement sur le bien qui appartient au preneur. Pour les biens qui ne lui appartiennent pas, il n'existe aucune couverture. Le contrat d'assurance doit donc être établi au nom du propriétaire du terrain / bien immobilier.

2. Qu'en est-il en cas de décès du preneur? La police d'assurance cesse-t-elle automatiquement ses effets?

Si dans le cas d'époux, le contrat d'assurance est établi au nom d'un seul conjoint, alors que l'habitation est la propriété des deux conjoints (homme et femme), et que l'un d'eux décède, il n'y a pas de mutation. Par conséquent, le contrat d'assurance ne cesse pas ses effets. Seules les conditions de propriété changent: la propriété collective devient exclusive. Il n'y a donc pas de mutation. Il en va de même en cas de copropriété. Il suffit alors de mentionner le nom du nouveau titulaire du contrat dans la police d'assurance.

La situation est différente si Monsieur est propriétaire exclusif et que Madame hérite de l'habitation. Dans ce cas, elle devient la nouvelle propriétaire. Il y a alors mutation et la police d'assurance cesse ses effets.

Au 1er mars 2006, Raiffeisen a lancé avec son partenaire Helvetia Patria l'assurance de bâtiments Raiffeisen. Les propriétaires d'une habitation bénéficient grâce à elle, en cas de mutation, d'une couverture complémentaire de quatre semaines, afin d'assurer la garantie dans tous les cas de figure. Si vous souhaitez en savoir plus sur ce produit, n'hésitez pas à demander conseil à votre Banque Raiffeisen. Vous trouvez aussi de plus amples informations sur le site Internet www.raiffeisen.ch (cliquez successivement sur les rubriques suivantes: Mes besoins, Couvrir, Assurance de bâtiments). ■ **ALEXANDRA EGLI-GARCIA**

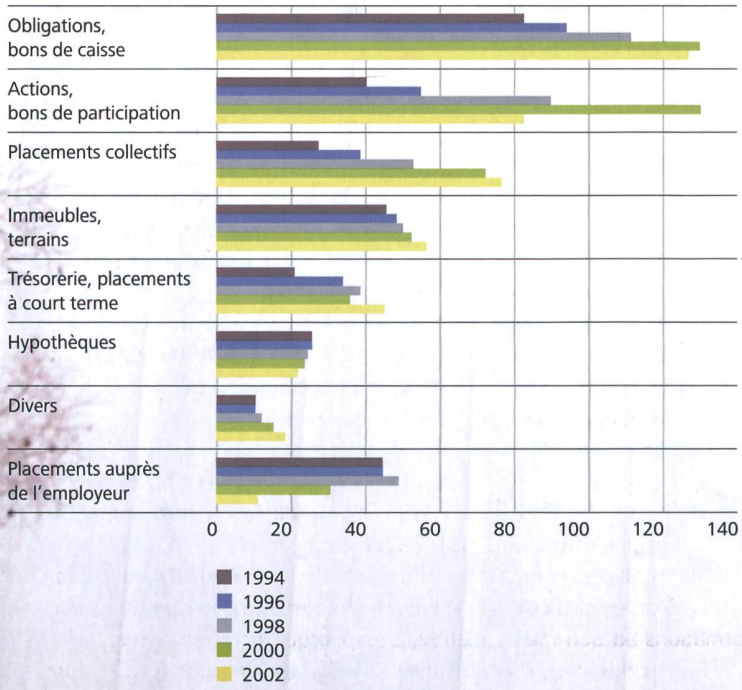
Aperçu des innovations

Au 01.01.2006, plusieurs innovations sont entrées en vigueur dans la Loi sur le Contrat d'Assurance (LCA). Voici un aperçu des principaux changements:

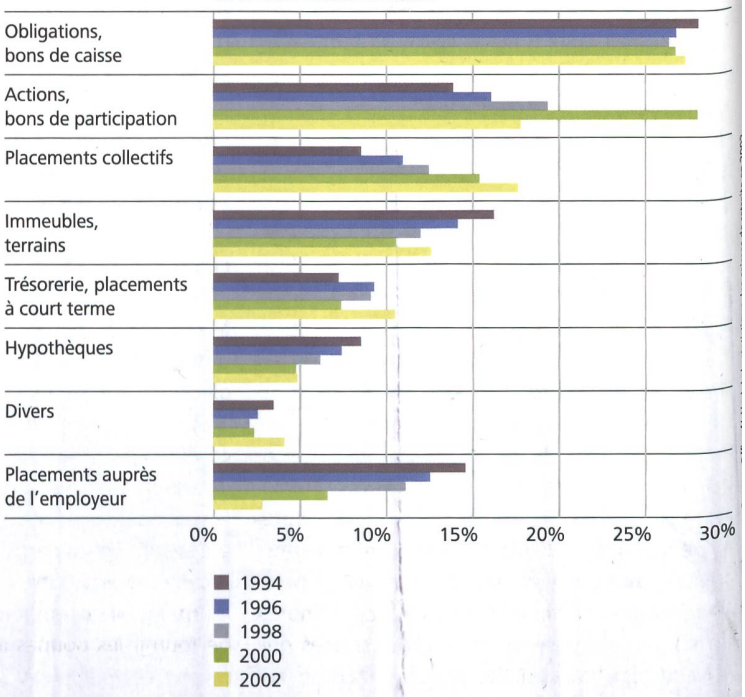
1. En cas de mutation (p.ex. lors d'une assurance de bâtiments), le contrat prend en principe fin avec l'inscription de la transmission du droit de propriété dans le registre foncier. Le législateur n'a pas résolu les cas où le bien assuré passe d'office au nouveau propriétaire à un moment non prévisible (p.ex. au décès du preneur d'assurance). Dans ces cas, plusieurs compagnies d'assurance accordent une couverture complémentaire à leurs clients.
2. Les conséquences d'un non-respect de l'obligation de déclaration par l'assuré ont été amoindries. Selon l'ancienne législation, l'assureur pouvait résilier avec effet rétroactif le contrat s'il constatait que l'assuré ne lui avait pas correctement signalé un risque avéré. Désormais, l'assureur ne peut plus résilier le contrat qu'avec effet proactif.
3. Lors de la résiliation du contrat d'assurance avant l'expiration de l'année couverte, le principe de la divisibilité de la prime est appliqué. En cas de changement de véhicule en cours d'année, le preneur se voit rembourser au prorata les primes déjà payées en trop.
4. En cas de faillite, le contrat prend fin avec l'ouverture de celle-ci.

Martin Hubatka a mis en place un service de renseignement destiné aux assurés des caisses de retraite.

Investissements selon le type de placements depuis 1994
en milliards de francs



Développement des formes de placement depuis 1994
en % de la somme de bilan



Caisses de pension: conseils judicieux

Vous est-il déjà arrivé d'examiner attentivement vos éléments de fortune dans votre caisse de pension? Rares sont les assurés qui le font et plus rares encore ceux qui le font assez tôt. Dans plusieurs villes alémaniques, des experts prodiguent gratuitement leurs conseils en matière de prévoyance professionnelle.

Malgré un système de prévoyance exemplaire, il règne en Suisse un grand flou dans le domaine de la garantie de la prévoyance professionnelle (2e pilier). Un rapport d'experts du «Groupe de réflexion» à Zurich a mis en évidence les raisons de ce malaise perceptible partout dans le pays: la perte de la sécurité financière, un avenir à l'évolution incertaine (démographie, marchés des capitaux, taux de mortalité supérieur), la hausse du nombre d'invalides, le niveau trop élevé du taux d'intérêt technique, la complexification de la Loi sur la Prévoyance Professionnelle (LPP), etc.

Martin Hubatka est régulièrement confronté à ce malaise, dans le cadre de son activité d'expert agréé indépendant en caisses de pension. L'une de ses expériences marquantes remonte à longtemps: en renseignant des assurés par téléphone à l'occasion de l'émission «Kassensturz», il remarque à quel point ceux-ci sont mal informés sur leur caisse de pension. A peine un an plus tard, il met en place un service d'aide adapté, en fondant l'association «Unentgeltliche Auskünfte für Versicherte von Pensionskassen» [«Renseignements gratuits aux assurés des caisses de pension»]. Aujourd'hui, cette association compte, dans toute la Suisse, environ 170 membres qui partagent les frais avec des sponsors et des donateurs.

«D'une manière ou d'une autre, nos membres travaillent tous pour des caisses de pension et prennent un réel plaisir à fournir une aide directe tout en bas de l'échelle, là où il n'est pas question de millions et encore moins de milliards. Ainsi, ils restent bien ancrés dans la réalité. Cela donne une toute autre perspective et nous comprenons à nouveau pour qui nous faisons notre travail, en fin de compte», explique Martin Hubatka, président de l'association. Dans l'entretien qui suit, cet avocat zurichois et expert fédéral diplômé en assurance vieillesse répond à quelques questions brûlantes.

«Panorama»: Quelle est la situation actuelle des caisses de pension dans notre pays?

Martin Hubatka: Bien que 2004 ait été une bonne année et 2005 encore meilleure pour les placements, la plupart des caisses de pension en Suisse enregistrent des déficits de provisions considérables, alors que leur degré de couverture dépasse les 100%. Il faut environ 115% à 120%. Les caisses s'efforcent d'informer les assurés et prennent leur engagement très au sérieux. Dans le cas de grandes institutions collectives et communes, il est cependant particulièrement difficile de fournir les bonnes informations au bon moment. Car beaucoup d'assurés s'intéressent à leur caisse de pension seulement après un événement particulier, qu'il s'agisse d'un changement d'emploi, d'un décès ou d'un cas d'invalidité, ou lorsqu'ils s'apprêtent à prendre leur retraite.

Le fait qu'il faille une association pour répondre à des questions non résolues n'atteste pas une qualité extraordinaire aux caisses de pension...

Je ne partage pas cet avis. Le fait que nos spécialistes des caisses de pension, qui sont des juristes spécialisés et des experts en assurance sociale et qui, dans leur pratique, prodiguent chaque jour des conseils, sont absolument neutres et ne défendent les intérêts de personne est un avantage. Les gens qui nous adressent leurs questions apprécient cette neutralité. Il arrive qu'après avoir déjà reçu la bonne réponse de la part de leur caisse de pension, ils nous demandent un second avis, sans doute pour être vraiment certains de bien agir.

Sans oublier que les caisses de pension ont une obligation d'information vis-à-vis de leurs assurés.

Oui, tout à fait. D'ailleurs, en 2005, la révision de la LPP a encore étendu cette obligation d'information. C'est pourquoi nous renvoyons parfois les personnes à leur caisse de pension, lorsque les documents disponibles ne nous permettent pas

d'émettre un avis sûr. Mais nous pouvons leur fournir la bonne adresse à contacter parce que, bien souvent, les assurés ne savent même pas où se renseigner ni quel est leur interlocuteur.

Au fait, dans quelle mesure les caisses de pension satisfont-elles à cette obligation d'information dans notre pays?
Les efforts et leurs effets sont variables; en général, ils sont les meilleurs auprès des grandes caisses autonomes. Celles-ci atteignent leurs clients par la voie la plus directe et disposent fréquemment d'une centrale d'information connue.

Quels renseignements doivent-elles obligatoirement fournir?
Chaque année, la caisse de pension doit informer les assurés sur leurs droits aux prestations, le salaire coordonné, le taux de cotisation et l'avoir de vieillesse. En outre, elle doit fournir des indications sur l'organisation, le financement et la composition de l'organe paritaire (le plus souvent le conseil de fondation). Sur demande, elle doit pouvoir remettre les comptes annuels. Sur demande, les assurances doivent aussi fournir des renseignements sur le rendement du capital, l'évolution du risque technique assuré, les frais d'administration, les principes de calcul du capital de couverture, les provisions supplémentaires et le degré de couverture.

Mais dans l'ensemble, la confiance accordée aux caisses de pension semble toujours très grande.
La Suisse soutient à fond le concept des trois piliers, avec l'AVS dans le système de la répartition et la caisse de pension dans le système de la capitalisation. Ces deux systèmes se complètent parfaitement, avec tous leurs avantages et désavantages. Il existe un consensus très large sur ce point. De plus, les caisses de pension gagnent sans cesse en transparence et en professionnalisme. Tout cela accroît la confiance.

Pourquoi les personnes ne posent-elles pas leurs questions d'emblée à leur propre caisse de pension? Par méfiance ou parce que le pas à franchir est trop grand?
Les personnes s'adressent à nous par méfiance envers leur propre caisse de pension, pour avoir un second avis ou tout simplement parce qu'elles ne savent pas à qui d'autre s'adresser. Nous conseillons aussi des veuves d'assurés décédés ainsi que des conjoints, anciens assurés, qui ne savent pas s'ils ont encore des droits vis-à-vis de leur ancienne caisse.

Quelles sont les demandes les plus fréquentes?
La plupart des questions portent sur les prestations: prestation de sortie, droit en cas de propriété du logement, de divorce, de retraite (anticipée), sans oublier les possibilités de perception du capital ainsi que les droits de prestation en cas (de risque) d'incapacité de travail et de décès.

D'après les questions posées, dans quel domaine les caisses de pension doivent-elles agir de plus?
La principale mission d'information consiste à donner les bons renseignements au bon moment, à être transparent et compréhensible, à fournir un certificat de prévoyance bien structuré et complet et à établir un règlement clair et net qui ne nécessite pas l'interprétation d'un juriste.

Le Tessin et la Suisse romande n'ont pas encore de services d'information. Prévoyez-vous un changement à cet égard?
Nous aimerions bien établir des services d'information dans ces deux régions et espérons pouvoir réaliser ce projet dans les prochaines années. Mais il nous faut suffisamment de spécialistes bénévoles qui fournissent des informations sur place pour que ce bénévolat reste acceptable aux yeux de chacun d'entre eux.

Y a-t-il des signes qui indiqueraient à l'assuré que quelque chose ne tourne pas rond dans sa caisse de pension?
Si l'assuré n'obtient pas les informations auxquelles il a droit, cela pourrait certainement indiquer que la caisse lui cache quelque chose. Mais il peut aussi s'adresser aux autorités de surveillance cantonales ou fédérales pour s'informer sur sa caisse de pension.

Quels «péchés capitaux» un assuré ne devrait-il jamais commettre dans sa relation avec sa caisse de pension?
Il devrait en tout cas conserver soigneusement les informations qu'il reçoit (certificat de prévoyance, règlement, décomptes de sortie, avis de la caisse) et satisfaire à sa propre obligation d'information, notamment lors de l'affiliation à une nouvelle caisse de pension. Un «péché capital» serait de retenir délibérément ou de falsifier les informations qu'on lui réclame sur son propre état de santé. Le cas échéant, cela peut entraîner une diminution dramatique des prestations.

Pouvez-vous nous citer un cas qui vous a particulièrement touché ou fait réfléchir?
Le destin tragique des personnes me touche régulièrement. Il y a eu cette veuve pratiquement dépourvue de tout, qui s'est adressée à moi et que je n'ai pas pu aider. Parfois, j'enrage aussi face à la négligence de certains assurés qui viennent s'enquérir seulement après plusieurs décennies (!) du sort de leur prestation de libre passage d'antan.

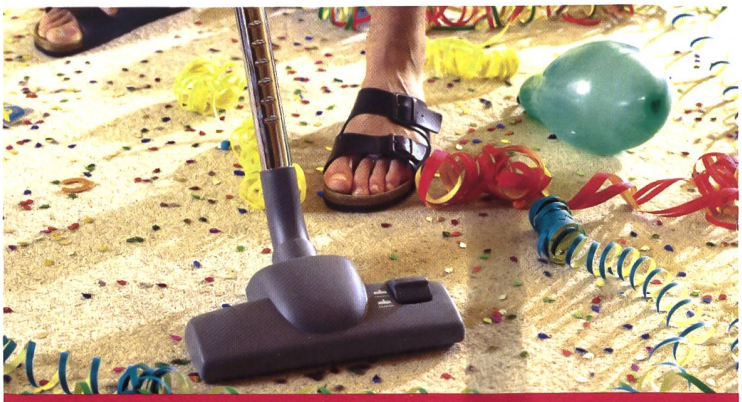
Interview: Pius Schärli

INFO

L'association «BVG-Auskünfte» (Internet: www.bvgauskuenfte.ch) informe les assurés et parents d'assurés à Berne, Brugg, Frauenfeld, Lucerne, Saint-Gall et Zurich sur les questions concernant leur caisse de pension et/ou celle de leur partenaire. Ces derniers prennent avec eux les documents s'y rapportant, comme le règlement, le certificat d'assurance et la correspondance éventuelle. Les experts tentent de répondre à toutes les demandes sur le 2e pilier ou de faire progresser le dossier au moins d'un pas essentiel. Il ne leur est toutefois pas possible de résoudre des problèmes complexes dans le laps de temps dont ils disposent. Aucun renseignement n'est fourni par téléphone parce que les caisses sont très différentes et que la LPP constitue seulement une loi-cadre qui laisse à chacune d'entre elles une grande marge de manœuvre.

Dans cette brochure vous découvrirez comment Benjamin Veuthey a réduit de moitié sa consommation d'énergie.

TROUVEZ LA DIFFÉRENCE!



Maison traditionnelle

Maison rénovée

Depuis que les pertes d'énergie ont été supprimées, Benjamin Veuthey a réduit ses frais de chauffage, d'électricité et d'eau chaude de moitié. Ce qui lui permet d'inviter le double de copines et de copains.

suisse énergie

Le programme pour l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables. www.suisse-energie.ch

POLITIQUE DE PLACEMENT

Les actions toujours intéressantes

Au printemps, les risques d'inflation et de hausse des taux ont suscité une certaine inquiétude sur les marchés des actions. La situation s'est depuis calmée, la banque centrale américaine ayant fait part de sa conviction que la normalisation de la conjoncture réduira la pression inflationniste. Les marchés n'attendent donc pas de nouvelle hausse des taux aux Etats-Unis. Pour les places boursières, c'est un soulagement. L'attention se porte donc à nouveau et plus que jamais sur l'évolution des bénéfices.

Les résultats devraient rester très positifs jusqu'à la fin de l'année 2006. A la suite des corrections effectuées au printemps, la valorisation des marchés des actions s'est sensiblement améliorée. En revanche, l'approvisionnement moins large en liquidités émanant des banques centrales atténue leur dynamisme. Les principaux risques découlent de la situation au Proche-Orient et de ses répercussions sur le prix du pétrole.

Valorisation variable des marchés

Les actions présentent pour le prochain semestre de meilleures perspectives de rendement que les obligations. C'est pourquoi, dans les fonds stratégiques de Raiffeisen, les actions sont surpondérées et les obligations sous-pondérées. Dans les actions, il est recommandé de surpondérer l'Europe, le Japon et l'Asie de l'Est, de sous-pondérer le marché américain et d'appliquer une pondération neutre à la Suisse. Ceci est dû à la valorisation différente des marchés. En complément, on devrait miser sur les énergies renouvelables. Pour des raisons monétaires, l'investisseur ne devrait pas posséder d'obligations libellées en US-dollars. En revanche, les obligations européennes pourront être avantageusement combinées à des obligations d'Europe de l'Est et du Royaume-Uni.

GRAPHIQUE DU MOIS

Forte augmentation du prix de 24 matières premières dans le GS Commodity Index et du baril de brut aux USA.

BOÎTE AUX LETTRES

Question: est-il conseillé d'acheter des obligations au vu des taux d'intérêt actuels?

Il est actuellement déconseillé d'acheter des obligations. La consolidation en 2006 de la croissance de l'économie suisse a entraîné une hausse des taux sur le marché des capitaux qui va bientôt atteindre son point culminant. Pour l'année 2007, on table sur un fléchissement de la croissance aux Etats-Unis corrélé à un relâchement de la pression inflationniste et à un arrêt de la hausse suivi en cours d'année d'une nouvelle baisse du taux directeur par la banque centrale américaine.

Une hausse des taux en Suisse est encore possible. Les taux sur le long terme 2007 devraient néanmoins amorcer une baisse aux Etats-Unis avant que celle-ci ne s'étende au monde entier, avec pour conséquence une baisse du rendement des obligations nouvellement émises.

Jeannette Schläpfer

NOTRE CONSEIL

Les règles d'or du placement

De grands investisseurs ont expliqué certains phénomènes boursiers à l'aide d'aphorismes faciles à retenir. L'univers des placements financiers fourmille de ces formules. Si celles-ci se vérifient parfois, elles s'avèrent tout aussi souvent erronées! Cette année, la maxime «Sell in May and go away» (vends en mai et retire-toi) aurait pu permettre aux investisseurs suisses d'éviter une perte de valeur de leurs actions de 6,4%. À titre de comparaison, on avait enregistré l'année dernière une hausse de 3,8% sur la même période.

Même si ces maximes reposent sur un fonds de vérité, il y a davantage de chances de succès de respecter quelques règles de base éprouvées:

Règle n°1: Vendre et acheter à répétition est l'assurance de perdre de l'argent. Pour vos achats d'actions et de titres, veillez à respecter une stratégie d'investissement tenant compte de votre profil de risque personnel et tenez-vous-y tant que possible sur le long terme.

Règle n°2: Répartissez les risques de votre investissement. En opérant une diversification judicieuse de votre portefeuille global dans différents instruments d'investissement, régions et devises, vous réduisez vos risques.

Règle n°3: N'achetez jamais d'actions d'une société dont vous ne comprenez pas bien l'activité ou de titres dont vous saisissez mal le fonctionnement.

Règle n°4: Pour vos investissements, n'écoutez pas les «bons tuyaux» des gourous de la Bourse auto-désignés, ou célébrés par les médias. Leurs conseils s'adressent davantage aux opérateurs en bourse et aux spéculateurs.

Règle n°5: N'investissez jamais de l'argent que vous ne possédez pas. De même, ne contractez jamais d'emprunt pour investir sur le marché des actions. Investir avec une telle obligation de réussite entraverait votre capacité à prendre des décisions librement et avec objectivité.

LE MARCHÉ FINANCIER OFFRE UN LARGE CHOIX D'INSTRUMENTS DE PLACEMENT

Les actions ne sont pas la seule option

Quand il est question de placements, la plupart des gens pensent immédiatement aux obligations et aux actions. Il existe pourtant beaucoup d'autres possibilités.

Le temps des rendements d'actions élevés semble pour l'instant révolu. Même l'alternative aux actions, les obligations, plus sûres et à la valeur plus stable, déçoit cette année avec une évolution des rendements jusqu'ici négative. Les investisseurs actuellement à la recherche de rendements positifs durables ont vite fait d'atterrir dans le monde des investissements alternatifs.

«Les investissements en matières premières, en immeubles, en fonds de placement du secteur privé (private equity) ou en fonds alternatifs (hedge funds) sont surtout recommandés dans la mesure où leur évolution ne dépend pas de la conjoncture.», nous apprend Andreas Feller, directeur du département Wealth Management Solutions du groupe bancaire Vontobel. Cette faible corrélation à l'ensemble des marchés, n'assure pas seulement des rendements constants aux investisseurs, mais réduit également le risque de leur portefeuille global. Il est ainsi assez fréquent que les hedge funds présentent des résultats réellement positifs dans un contexte de cours d'actions très fluctuants, voire baissiers. «Les bons hedge funds affichent cette année, malgré les mois étonnamment turbulents de mai et de juin, un rendement net de 3 à 5 %», nous informe l'expert en investissements de Vontobel.

Répartition des risques

Un autre argument parle en faveur de l'acquisition de fonds de placement immobiliers, de certificats de matières premières ou encore de fonds de fonds (Funds of Funds) dans le secteur des hedge funds et du private equity: ceux-ci sont en effet largement insensibles aux dépréciations monétaires. Selon Andreas Feller, «la clé des rendements positifs des placements alternatifs réside pour une grande part dans des instruments à l'abri de l'inflation». Généralement, lorsque les taux d'inflation augmentent, comme ces derniers mois, le cours des métaux précieux et des matières premières augmente en parallèle. Si le cours du dollar chute par exemple, celui de l'or négocié en dollars affichera une hausse, et se trouvera largement voire totalement épargné par cette perte de valeur.

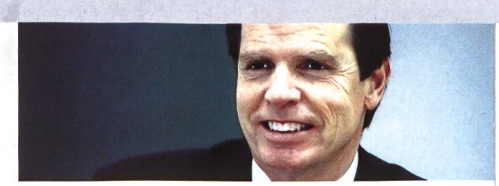
Cependant investir dans les placements alternatifs ne présente pas que des avantages. La faible liquidité de ces instruments est leur principal inconvénient. Tandis qu'actions et obligations peuvent faire l'objet d'une liquidation quotidienne sur les marchés, dans le cas des hedge funds et du private equity, il peut s'écouler jusqu'à trois mois avant que l'investisseur ne récupère son argent. Le conseil d'Andreas Feller: «Les investisseurs privés feraient bien de n'investir dans les instruments alternatifs qu'une partie de leur capital à laquelle ils peuvent renoncer pour une longue période». L'expert en placements conseille d'investir 10 à 20 % d'un portefeuille privé en instruments alternatifs. La proportion exacte devrait cependant être fondée sur une analyse préalable de la prise de risque possible et acceptable pour chaque investisseur. Sandra Willmeroth

LE MARCHÉ FINANCIER SUISSE

Des taux presque à leur maximum

2006 devrait bénéficier d'une excellente conjoncture en Europe et en particulier en Suisse. En revanche, un ralentissement de la croissance mondiale se dessine pour 2007. En effet, aux Etats-Unis, les hausses des taux montrent actuellement leurs effets sur la consommation et les investissements.

La conjoncture américaine connaissant une accalmie, la pression inflationniste retombe. Les prix du pétrole pourraient également baisser quelque peu. La banque centrale américaine peut donc cesser de relever son taux directeur. Elle pourrait même au contraire amorcer une baisse au cours de l'année 2007. Inversement, avec une politique monétaire trop généreuse au regard de la conjoncture, la zone Euro et la Suisse doivent tabler sur de nouvelles hausses des taux. Dans ce contexte, les taux sur les marchés des capitaux au niveau mondial ne devraient plus guère augmenter. Pour 2007, les taux d'intérêt à long terme s'orientent même vers une légère tendance à la baisse. Le ralentissement de l'essor conjoncturel fait escompter un léger recul de la croissance des bénéfices des entreprises. De même, l'approvisionnement en liquidités réduit émanant des banques centrales freine l'essor sur les marchés des actions. La valorisation des marchés des actions suite aux corrections effectuées au printemps 2006 affiche une amélioration sensible. La tendance à la baisse des taux soutient elle aussi les cours boursiers.



Walter Metzler, conseiller financier chez Vontobel Asset Management & Investment Funds

Lien

▶ www.raiffeisen.ch > Bourses > Perspectives

Trinquons au Merlot!

Cette année, le Merlot, prince des vins du canton du Tessin, fête ses 100 premières années. Un anniversaire grand style, rehaussé par de nombreuses manifestations, qui permettront de connaître le territoire et son histoire.

Rendez-vous œno-gastronomiques

- Du 22 au 24 septembre, se tiendra à Mendrisio la 50e édition de la Fête du Raisin du Mendrisiotto, tandis qu'à Locarno se déroulera la manifestation «Automne en fête».
- À Lugano, du 29 septembre au 1er octobre, vous pourrez assister à la «Fête d'automne».
- Du 1er au 31 octobre, retour du Festival gastronomique du Mendrisiotto et de Basso Ceresio.
- Jusqu'au 28 octobre, à la Galerie Matasci Arte à Tenero, exposition photographique de Marco D'Anna intitulée «Merlot: la terre, les hommes, le vin».
- Le 1er octobre au Couvent des Augustines de Monte Carasso se tiendra Gustar-Ti, un festival consacré aux vins distillés.
- Le 7 octobre à Lugano sur la Place de la Réforme: Marché aux oignons.
- Du 13 au 15 octobre à Bellinzone, se tiendra le Marché du fromage des Alpes tessinoises.
- Le 14 octobre, journée portes ouvertes au Musée de Valmaggia à Cevio.
- Du 16 au 28 octobre auprès du Centre Coop de Tenero, exposition internationale du Cartoon «Le vin, cette belle réalité dont il ne faut pas abuser».
- Du 20 au 22 octobre, auprès du Marché couvert de Mendrisio, se tiendra le festival agroalimentaire «Saveurs et Savoirs».
- «Fête des châtaignes» le 2 octobre à San Abbondio, le 7 à Ascona, le 8 à Vairano et à Indemini, le 14 à Ascona, le 15 à Vacallo et à Tenero.

Le canton du Tessin est célèbre pour le Saint-Gothard, le Festival de Locarno, les Châteaux de Bellinzone, ses architectes, le climat et... le Merlot. Et si vous n'avez pas encore profité de l'offre exclusive réservée aux sociétaires Raiffeisen «Tout le Tessin à moitié prix», voici venue l'heure. L'automne tessinois vous attend avec l'évènement le plus important de cette saison et la récompense finale des efforts du viticulteur: les vendanges. Nous ne savons pas encore si le Merlot 2006 sera un vin exceptionnel, mais ce qui est sûr c'est qu'il restera dans les mémoires comme le vin du siècle!

En effet, le cépage princier du canton du Tessin fête ses cent ans et les manifestations liées à ce grand anniversaire sont vraiment nombreuses (www.merlot06.ch).

3,4 millions de ceps de Merlot

Introduit au début du siècle dernier, le Merlot est aujourd'hui cultivé sur 82% de la superficie viticole tessinoise et le vin obtenu est commercialisé presqu'exclusivement pur. Une caractéristique qui représente peut-être un record à l'échelon mondial. Le Tessin est le quatrième canton viticole de la Suisse quant à la superficie cultivée et suit, par ordre d'importance, les cantons du Valais, de Vaud et de Genève. Les vignobles sont répartis de façon équitable entre les régions du Sopraceneri et du Sottoceneri où respectivement 500 et 540 hectares sont cultivés. La tradition viticole est bien ancrée au sud des Alpes: il suffit de penser que sur 205 communes tessinoises, pas moins de 156 se consacrent aux activités viticoles. La région viticole la plus étendue est le Mendrisiotto, suivie par celles de Bellinzone, de Locarno, de Lugano, etc. En 2005, 3,4 millions de ceps de Merlot ont été recensés au Tessin. La

Exclusif pour les sociétaires Raiffeisen:

MEMBER PLUS

«Tout le Tessin à moitié prix!»

Les sociétaires Raiffeisen obtiennent 50% de rabais sur:

> le voyage au Tessin
> 1 nuitée
> de nombreuses excursions sur l'eau, par monts et par vaux
> les enfants obtiennent presque partout la gratuité en votre compagnie

Pour plus d'informations: www.raiffeisen.ch/ticino

Photos: Tessin Tourisme

production annuelle de raisin tourne autour des 55 000 et des 60 000 quintaux, qui correspondent à environ 4 millions de litres de vin ou à plus de 5 millions de bouteilles de 70 ou de 75 cl.

Les sentiers du vin

On dit qu'une bouteille de Merlot du Tessin renferme toutes les couleurs et tous les parfums d'un territoire généreux, riche d'histoire et de traditions. C'est pour cette raison que cela vaut la peine non seulement de déguster les différents Merlot produits au Tessin mais aussi de marcher le long des sentiers du vin, parcours à thème qui vous conduiront à la découverte des exploitations viticoles, des caves, des vignobles dispersés sur le territoire tessinois, en traversant les vieux bourgs et en découvrant les traditions rurales, les trésors de l'architecture et des paysages enchanteurs (www.ticino.ch)

Par exemple, vous pouvez décider de parcourir la Route de la Vigne du Malcantone (www.laviadellavite.ch) – inaugurée spécialement à l'occasion du centenaire du Merlot – ou bien suivre l'itinéraire qui mène de la plaine de Magadino à la vallée de Blenio où se trouvent les vignobles les plus particuliers du canton, avec des pergolas chevauchant les rochers. Ou encore, vous pouvez vous inscrire à une visite guidée avec dégustation dans les caves du Mendrisiotto. Participer à l'une de ces excursions est l'occasion idéale pour apprécier des vins de qualité et pour connaître les caves et les vignobles où ils sont produits ainsi que pour rencontrer des vignerons et pour échanger deux mots avec eux. Des visites sont au programme chaque samedi matin jusqu'au 16 décembre (inscriptions au numéro 091 646 57 61 avant 11 h le vendredi – tarif 15 francs par personne). Rappelons également qu'au Mendrisiotto, vous pourrez parcourir trois itinéraires différents le long des rangées de vignes (www.mendrisiottotourism.ch).

Une idée romantique serait de passer une fin de semaine ou quelques jours au B&B Tenuta Vallombrosa de Castelrotto (www.tenuta-vallombrosa.ch) ou à la ferme d'agritourisme L'Amorosa de Gudo (www.amorosa.ch). Ces deux structures adhèrent à la promotion «Tout le Tessin à moitié prix» et proposent un séjour à 50%.

Raiffeisen, sponsor «DOC»

Les Banques Raiffeisen de la Fédération du Tessin et Moesano en collaboration avec Coop ont décidé de soutenir, en qualité de sponsor principal, les manifestations du jubilé pour les 100 ans du Merlot. Pour cette occasion, Raiffeisen et le Comité Merlot 06 ont préparé pour les sociétaires Raiffeisen une sélection de vins Merlot: la Collection Terroir de 6 bouteilles est offerte aux sociétaires Raiffeisen au prix spécial de 90 francs au lieu de 100 (+ 13 francs de frais d'envoi). Les six vins en promotion sont des produits de Gialdi SA Mendrisio, de Gagi SA Giubiasco, de Angelo Delea Losone, de Fratelli Matasci SA Tenero, de Tamborini SA Lamone et de la Cantina Sociale di Mendrisio et soulignent les caractéristiques des régions concernées: Biasca et Valli, Bellinzone, Locarno, Lugano et Mendrisio. Pour commander le coffret, il suffit de remplir le coupon imprimé sur ces pages et de l'envoyer à Merlot 06, Les vins du Centenaire, via Gorelle, 6592 San Antonino. Santé à tous!

■ **LORENZA STORNI**

DES RÉVEILLONS EXCEPTIONNELS

Réveillon de prestige en Alsace

du 30 décembre 2006 au 1er janvier 2007

1er jour • samedi 30 décembre
Départ en début d'après-midi de Suisse romande via Colmar; temps libre pour s'y promener et découvrir ses marchés de Noël; ensuite, prise des chambres à l'hôtel Europe**** et repas du soir.

2e jour • dimanche 31 décembre
Gertwiller, visite du Musée du pain d'épices et de l'art populaire alsacien – apéritif dans un caveau – Riquewihr. Soirée du Nouvel-An avec repas gastronomique animée par l'orchestre «Jean Goetz» et sa formation.

3e jour • lundi 1er janvier
Matinée libre. A 11 heures, départ via Eguisheim, repas de midi, puis rentrée.

L'hôtel Europe** •** un hôtel de charme de grand standing situé au cœur de l'Alsace, saura vous séduire par la courtoisie de toute une équipe, par l'élégance et le charme de la vraie convivialité et une atmosphère raffinée. Pour votre confort: piscine, tennis, sauna, hammam, fitness center.

Prix tout compris: Fr. 845.–

- voyage en car tout confort
- logement à l'hôtel Europe****
- soirée du réveillon avec repas gastronomique, l'animation, une coupe de champagne en apéritif et au dessert et 1 bouteille de vin par personne
- repas du soir du 1er jour et repas de midi des 2e et 3e jours avec la boisson
- les visites mentionnées

Forêt-Noire

du 29 décembre 2006 au 2 janvier 2007

1er jour • vendredi 29 décembre
Départ en début d'après-midi de Suisse romande via la Forêt-Noire.

2e jour • samedi 30 décembre
Excursion en Alsace avec notamment Colmar et ses marchés de Noël.

3e jour • dimanche 31 décembre
Zell, arrêt à la fabrique de céramique – Wolfach, visite d'une verrerie. Après-midi, participation à la fabrication de la célèbre tarte «Forêt-Noire» et visite d'une distillerie d'eau-de-vie. Repas de fête (7 plats) animé par un orchestre local... ambiance assurée!

4e jour • lundi 1er janvier
Matinée libre. Repas de midi à Strasbourg puis visite commentée de Strasbourg et temps libre.

5e jour • mardi 2 janvier
Visite de Fribourg-en-Brisgau, repas de midi puis rentrée.

Prix tout compris: Fr. 990.–

- voyage en car tout confort
- hôtel ***
- pension complète avec la boisson
- soirée du réveillon avec orchestre et coupe de champagne
- les visites mentionnées

VOYAGES DE FIN DE SAISON / SHOPPING ET MARCHÉS DE NOËL

Floralies de Bourg-en-Bresse
11 et 12 novembre **Fr. 320.–**
15 novembre **Fr. 63.–**

Alsace avec spectacle sensationnel au Music Hall de Kirrwiller
18 et 19 novembre
Fr. 445.– TOUT COMPRIS
(hormis boisson du repas du samedi soir)

Shopping à Turin
25 et 26 novembre
Fr. 165.–
hôtel **** au centre de Turin

Colmar / Riquewihr
samedi 2 décembre
Fr. 42.–

Munich / Salzburg
du 8 au 10 décembre
Fr. 475.–
hôtel avec petit déjeuner buffet et 2 repas du soir

Strasbourg
vendredi 8 décembre
Fr. 45.–

Colmar / Strasbourg
30 nov. et 1er décembre **Fr. 170.–**
16 et 17 décembre **Fr. 210.–**
hôtel ***, de catégorie supérieure, au centre de Strasbourg

Stuttgart / Ludwigsburg
2 et 3 décembre
Fr. 210.–
hôtel ***** au centre-ville

Lyon, Fête des lumières
8 et 9 décembre
Fr. 195.–
hôtel *** bien situé

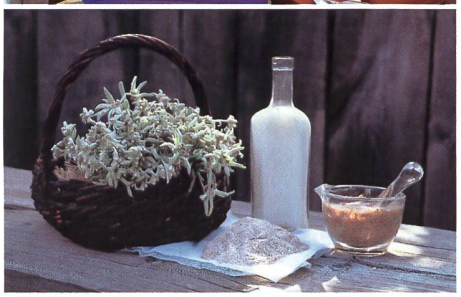
Montbéliard / Mulhouse / Bâle
14 et 15 décembre
Fr. 155.–
hôtel *** au centre de Mulhouse

N'HÉSITEZ PAS À DEMANDER NOTRE BROCHURE

ABANO

Semaine de remise en forme
du 29 octobre au 5 novembre 2006
Fr. 1395.– en pension complète, soins inclus

Taxi Etoile
TÉL. 026 912 21 22 • 1630 BULLE
E-mail: taxietoile@bluewin.ch



Alpine Wellness et Vinothérapie: Traitements pour couples «Nature pure»

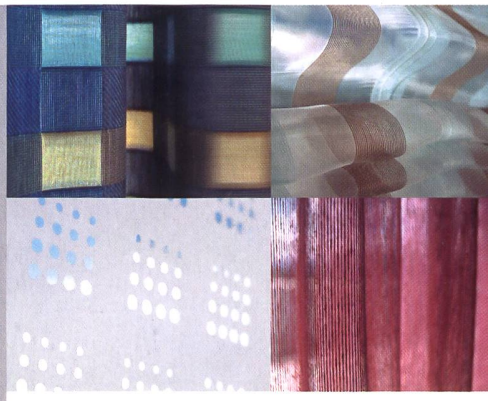
Bien-être d'automne à Zermatt (valable du 01.09. au 17.12.2006)
3 ou 4 nuits dans une junior suite dans la Résidence Alpine. Grand buffet du petit déjeuner et menu du soir gourmet avec 5 plats. Une soirée dégustation de vins et canapés fins dans Josef's Wine Lounge.

«Bien-être d'automne» – pour elle et lui
Une vino-thérapie – également possible pour un traitement en couple avec gommage intégral du corps au marc de vin, un bain-détene aux fleurs es foins dans la baignoire en cuivre double, massage intégraux du corps su la pierre aude, accompagnée de vins valaisans et de délices de la cuisine gastronomique

Par personne dans la Junior Suite: 3 nuitées SFr. 680.00
4 nuitées SFr. 850.00

Hotel Mirabeau
WELLNESS & SPA - ZERMATT
alpine residence

Hotel Mirabeau – boutique hôtel alpine residence – wellness & spa – 3920 Zermatt
+41 (0)27 966 26 60 – www.hotel-mirabeau.ch



Des tissus passionnants et originals pour rideaux à bandes, rideaux drapés, systèmes de parois japonaises, jardins d'hiver et rollos. Découvrez les nouvelles créations textiles «excellence».

☐ Merci de m'envoyer les brochures illustrées «excellence» et «The Home Collection».

Nom/prénom _____

Rue/n° _____

NPA/localité _____

Téléphone _____ PA 6/06 e

Vous pouvez nous renvoyer le coupon par courrier ou par fax à Silent Gliss AG, Südstrasse 1, 3250 Lyss
Fax 032 387 11 40, tél. 032 387 11 11
www.silentgliss.ch, info@silentgliss.ch

SilentGliss

Nouveau visage

Le 1er mars dernier, le changement de logo a été annoncé. Aujourd'hui, hormis quelques exceptions, l'ensemble des 1150 points bancaires Raiffeisen affichent fièrement leurs nouvelles enseignes. Un véritable tour de force.

Bâle (BS)

La Roche (FR)

Tesserete (TI)

Photos: Ldd

Depuis les années 70, période de création de l'ancien logo, Raiffeisen a beaucoup changé. L'ancienne banque de campagne est devenue une entreprise moderne qui reste toujours très attachée aux valeurs traditionnelles. Cette évolution devait être reconnaissable et tangible dans la nouvelle présentation visuelle et être véhiculée par un nouvel univers de couleurs et de photos ainsi que par un nouveau logo.

Concrètement, en 2004, trois agences sélectionnées ont été chargées de concevoir un nouveau logo pour Raiffeisen. Au terme d'une procédure de sélection minutieuse, c'est finalement la société metadesign de Zurich qui a remporté le marché. Ensuite, il s'agissait de perfectionner le sigle, d'en définir les applications, de déterminer la couleur précise et d'intégrer au système du corporate design beaucoup d'autres éléments comme les univers photographiques, les couleurs maison, etc., sans oublier l'assortiment des éléments de la signalisation extérieure.

1425 sites répertoriés

Plusieurs éléments identificatoires ont été évalués dans différents contextes sur la base de modèles réalisés à échelle réelle. Après avoir sélectionné les meilleurs éléments, il s'agissait de répertorier l'ensemble des quelque 1425 sites où le nouveau logo devait apparaître (Banques Raiffeisen, emplacements des Bancomat extérieurs, panneaux de signalisation, etc.) et de les incorporer à une vaste base de données. A partir de septembre 2005, nous avons alors entamé le recensement, c'est-à-dire la saisie systématique de toutes les données nécessaires sur place.

Dans cette démarche, il était important que chaque site reçoive la visite personnelle du consultant en construction compétent et que l'identification soit discutée et définie en concertation avec le directeur de la Banque Raiffeisen locale. Cette phase d'inventaire des éléments identificatoires a duré jusque fin janvier 2006. Les données collectées chaque jour étaient transmises le soir même à la société Westiform, qui préparait ensuite les documents nécessaires pour les demandes de permis de construire, etc. et qui enregistrait et traitait les commandes.

Défi logistique

Le 1er mars 2006, le jour tant attendu était enfin arrivé: les premiers éléments extérieurs étaient montés, d'abord sur les sites importants garantissant une médiatisation maximale, comme Genève, Lausanne, Zurich, Bâle, Berne, Lugano, etc. Aujourd'hui, le montage des éléments est achevé, à quelques exceptions près.

Le défi majeur fut sans nul doute la mise à disposition de la logistique nécessaire qui devait garantir la livraison des bons éléments au bon endroit et au bon moment à la banque ou à l'équipe de montage, la réalisation des travaux annexes (raccordements électriques, mise en peinture, fondations, etc.) et l'obtention des permis de construire officiels.

Raiffeisen est certainement l'une des organisations dont le logo s'affiche le plus fréquemment en Suisse, du moins en ce qui concerne sa présence sur les bâtiments. Pour les responsables du projet, tout montage sauvage était exclu et une présentation homogène devait renforcer cette présence. D'une part, cette homogénéité découle bien sûr des éléments choisis et du logo, mais d'autre part, la signalisation devait bénéficier d'un emplacement efficace et respecter l'architecture des bâtiments ainsi que les sigles d'autres

Le nouveau logo présent à la ville comme à la campagne, l'image d'une banque moderne. Ici à Olten.

Chiffres éloquents

Le changement de logo concerne 1425 sites dans toute la Suisse, soit 420 sièges et 730 agences Raiffeisen ainsi que 275 emplacements de Bancomat externes.

En tout, cinq conseillers en construction ont sillonné la Suisse en quelques 220 jours et parcouru environ 60 000 km, toujours accompagnés d'un collaborateur de la société Westiform, chargé de la réalisation du projet (administration, commandes, montage, permis de construire, etc.). Au bout du compte, ont été montés 249 enseignes plates (sans éclairage), 686 enseignes lumineuses, 363 totems, 771 panneaux à suspendre, 66 totems avec des locataires tiers et 114 réalisations particulières (le plus souvent des enseignes aux dimensions spéciales), soit un total d'environ 2300 éléments publicitaires, sans oublier les plaques portant les heures d'ouverture, etc. En tout, 18 équipes/partenaires ont travaillé dans toute la Suisse au montage des éléments. En plus, 1500 entreprises locales (peintres, mécaniciens, électriciens, menuisiers, etc.) ont encore été mandatées pour réaliser les travaux préparatoires.

Problèmes d'humidité dans l'appartement, l'artisanat et l'industrie – Krüger garantit la transparence. Nous asséchons les constructions. Nous déshumidifions les locaux. Nous séchons le linge – nous assainissons les dégâts d'eau.

Assèchement de la construction: Dans les nouvelles constructions, bâtiments en rénovation ou en transformation, un assèchement naturel dure souvent trop longtemps. Krüger assèche et chauffe les locaux avec des appareils adéquats pour que les travaux puissent être achevés dans les meilleurs délais. **Déshumidification de l'air:** Salle de séjour, salle de bains, piscine, cave, archives, entrepôt – Krüger veille à une humidité constante et optimale de l'air. Nous proposons des solutions efficaces aussi bien pour les locaux industriels et artisanaux que pour les stations de pompage et dépuration. **Assainissement après dégâts d'eau:** Avec des déshumidificateurs et appareils à micro-ondes de dernière génération, nous nous profilons comme une entreprise dynamique et résolument novatrice. Notre engagement ne se limite pas à l'assainissement. Avec nos **appareils de détection des fuites**, nous localisons n'importe quel dégât – au centimètre près et sans aucune destruction. **Séchage du linge:** Secomat – la méthode de séchage douce et particulièrement économique, aussi naturelle que le soleil et le vent.

>Climatisation
>Epuration d'air
>Humidification d'air
>Déshumidification d'air
>Séchage du linge
>Assèchement de la construction
>Chauffage de chantiers
>Assainissement après dégâts deau
>Chauffage et climatisation des tentes de fête

75 ans KRÜGER 1931 – 2006

Krüger + Cie SA, 1072 Forel VD
Téléphone 021 781 07 81, fax 021 781 07 82
Dépôt Genève tél. 022 738 03 38
>Bedano TI >Brig VS >Degersheim SG
>Dielsdorf ZH >Frauenfeld TG >Gordola TI
>Grellingen BL >Münsingen BE >Rothenburg LU
>Rothrist AG >Samedan GR >Wangen SZ
>Weggis LU >Zizers GR **www.krueger.ch**

Pfäfers (SG)

Fleurier (NE)

Delémont (JU)

entreprises déjà présents, sans pour autant se noyer elle-même dans la masse des enseignes.

Transfert d'image réussi

Le défi a été relevé avec succès. Les anciennes signalisations, de conception plutôt individuelle, ont été remplacées par une signalisation moderne, à la fois discrète et marquante. Bien sûr, la couleur du logo, un ton rouge chaud, y contribue également, parce qu'elle est particulièrement bien visible la nuit et attire immanquablement le regard des passants. Nulle part, l'ancien logo se mélange ou se chevauche avec le nouveau. Le transfert d'image de marque s'est fait rapidement et sans encombres. Aujourd'hui, quelques mois à peine après son introduction, le nouveau logo est une évidence pour tous. L'opinion publique n'a guère émis de critiques, même si l'un ou l'autre client (et sans doute aussi l'un ou l'autre collaborateur) regrette encore l'ancien logo.

Dans le cadre du changement de logo, certaines banques sont allées jusqu'à réaménager leurs vitrines, voire leur intérieur en utilisant les nouvelles gammes de couleurs du corporate design Raiffeisen de manière très enjouée et rafraîchissante. C'est notamment le cas de la Banque Raiffeisen à Marly, Baar et Tesserete. A noter que la couleur du logo ne doit pas servir à l'aménagement des locaux, au risque de voir son impact diminuer.

■ **PHILIPPE THÉVOZ**

Entretien avec Daniel von May, conseiller en construction/architecte HES/SIA auprès du siège Suisse romande de l'USBR

Photo: Ldd

«Panorama»: Comment jugez-vous l'ensemble des opérations qui ont été menées aux quatre coins du pays pour changer tous les logos sur les murs et installations Raiffeisen?

Daniel von May: Presque tout s'est déroulé comme prévu! Notamment les visites aux banques ont été entamées et achevées dans le strict respect des délais. Le montage a lui aussi commencé à temps, le 1er mars 2006. Aujourd'hui, l'installation des divers éléments est achevée, à quelques exceptions près. Nous tenions à ce que l'ensemble du projet puisse être réalisé en quelques mois seulement. La majorité des banques devait être mise au plus vite au même niveau, avec un maximum d'homogénéité. D'ailleurs, quelques mois à peine après son introduction, le nouveau logo s'affiche partout avec pratiquement la même évidence et familiarité que l'épi accompagné de l'hexagone et des trois bandes.

Y a-t-il eu des choses inattendues?

Globalement, il n'y a pas eu de vraies grosses surprises. J'avoue avoir été impressionné par l'écho très positif, voire enthousiaste, rencontré auprès des directeurs et responsables des Banques Raiffeisen. Ils ont tous participé avec beaucoup d'engagement et d'élan au changement. Sur la plupart des sites, nous avons pu obtenir les permis de construire avec peu de bureaucratie, la nouvelle signalisation étant utilisée avec plus de parcimonie que l'ancienne. En certains endroits, la procédure a néanmoins duré plus longtemps, surtout lorsque des bâtiments classés ou des sites construits étaient concernés ou que des structures plus grandes étaient impliquées (réunion de propriétaires par étage, etc.); mais là aussi, nous avons pu trouver à chaque fois des solutions acceptables pour tout le monde. Au montage, certains sites ont, il est vrai, donné un peu de fil à retordre pour coordonner les interventions d'un grand nombre de corps de métier.

De nombreuses banques s'étaient inspirées des éléments de l'ancien logo pour les intégrer dans des poignées de portes, revêtements de sol, fenêtres, marqueteries, etc. Doivent-ils aujourd'hui totalement disparaître?

Dès le départ, nous étions conscients du fait que l'épi représente une part de notre histoire que nous ne voulions ni ne pouvions faire disparaître. C'est la raison pour laquelle nous n'avons volontairement ôté que les logos externes et, si cela s'avérait nécessaire, les adhésifs collés aux vitrines. C'est pourquoi certains de ces sièges sculptés et autres objets hexagonaux feront encore longtemps partie de la tradition Raiffeisen. D'ailleurs, nous ne tenons nullement à les faire disparaître. Raiffeisen a une longue histoire et possède une forte identité, intimement liée au symbole de l'épi et de l'hexagone. Cette histoire continue à vivre encore aujourd'hui et garde d'autant plus sa place dans les banques que la nouvelle présentation visuelle est forte et marquante dans sa modernité radicale et n'entre pas en concurrence avec l'histoire. Au contraire, elle l'accepte et la laisse perdurer.

Interview: Philippe Thévoz

www.atupri.ch

Loyauté. Attachement. Sens du service.

Nous vous facilitons la vie

Fruitcake

Caisse-maladie atupri

Economisez jusqu'à 50% sur des lentilles de contact et des produits d'entretien

MrLens GmbH
Chamerstr. 172
CH - 6300 Zug

Tel 041 741 28 87
Fax 041 741 08 89
Mail info@mrlens.ch

MrLens

Nouveau!
Maintenant aussi des lames de rasoir de marque pour hommes et femmes

O2Optix
CHF ~~74.-~~ MrLens CHF 53.80 -28%

Soflens 66
CHF ~~78.-~~ MrLens CHF 38.80 -51%

Focus Visitint
CHF ~~84.-~~ MrLens CHF 43.80 -48%

Survue
CHF ~~78.-~~ MrLens CHF 47.80 -47%

Acuvue2
CHF ~~52.-~~ MrLens CHF 38.80 -26%

Focus Night & Day
CHF ~~72.-~~ MrLens CHF 53.80 -26%

Biomedics 55
CHF ~~84.-~~ MrLens CHF 47.80 -44%

Proclear
CHF ~~78.-~~ MrLens CHF 52.80 -33%

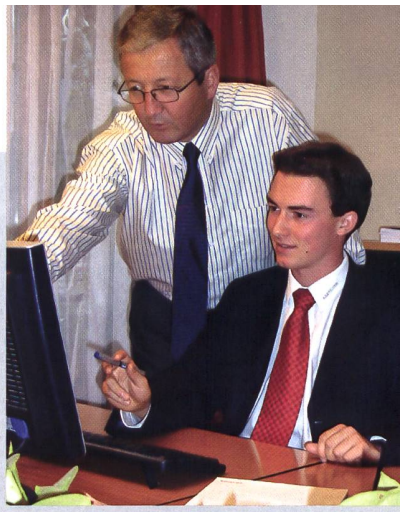
Avec ce code de bon vous recevez en plus sur votre commande
CHF 10.- rabais
A partir d'une valeur d'achat de CHF 80.-
votre code de rabais personnel
pa0906

La assortiment ample en lentilles de contact et produits d'entretien vous est présenté sur notre site www.mrlens.ch

www.MrLens.

18 jeunes terminent l'apprentissage avec succès

Engagées résolument dans la formation de la relève, les Banques Raiffeisen romandes saluent la réussite aux examens de fin d'apprentissage de 18 jeunes. Durant leurs trois années de formation, ils ont pu toucher à tous les domaines d'activité de la banque. A noter que la plupart d'entre eux ont trouvé un emploi au sein du groupe Raiffeisen. Bastien Cherix (photo) de la Banque Raiffeisen du Pays-d'Enhaut s'est notamment illustré en obtenant la note moyenne de 5,4. Il a, en effet, eu l'occasion de développer ses connaissances dans les différents services de la banque durant son apprentissage. Toujours prêt à rendre service ou relever un défi, il est très apprécié par la clientèle et ses collègues. Passionné de football, il est actif au sein du FC Château-d'Oex comme joueur de la première équipe et entraîneur des juniors. Bastien Cherix va poursuivre sa formation par une maturité en cours d'emploi, soutenu par la Banque Raiffeisen du Pays-d'Enhaut qui l'a engagé pour deux ans. *(ptz)*



A la Banque Raiffeisen du Pays-d'Enhaut, Bastien Cherix en compagnie du responsable de la formation des apprentis et sous-directeur Albert Chabloz.

Accueil chaleureux pour Viktor Röthlin

Photo: Josef Hofmann

Viktor Röthlin a réalisé un rêve en remportant la médaille d'argent.

Plus d'un millier de personnes ont offert un accueil enthousiaste au vainqueur de la médaille d'argent du marathon aux derniers Championnats d'Europe d'athlétisme à Göteborg, d'ailleurs la seule médaille obtenue par la délégation suisse. Cela s'est passé dans sa commune d'origine, à Kerns dans le canton d'Obwald. La Banque Raiffeisen Alpnach-Kerns-Sarnen s'est aussi tout particulièrement réjouie de ce titre le plus important obtenu jusqu'ici: «Nous avons soutenu Viktor Röthlin pratiquement depuis le début de sa carrière», lançait fièrement le directeur de l'établissement Oliver Britschgi sous les applaudissements d'un public joyeux.

Parmi les nombreuses personnalités présentes se trouvait – à côté de Patrik Gisel, membre de la direction de Raiffeisen Suisse – avec le conseiller d'Etat Niklaus Bleiker un autre représentant Raiffeisen: l'actuel responsable du Département de l'économie publique a, en effet, dirigé pendant de longues années la Banque Alpnach-Kerns-Sarnen. Son collègue dans le gouvernement Hans Hofer a offert à Viktor Röthlin deux CD de jodel pour s'exercer. Car l'athlète avait auparavant promis à un journaliste qu'il chanterait du jodel s'il gagnait une médaille.

Avant l'apéritif public, Viktor Röthlin a remercié tout le monde pour le merveilleux accueil et plus particulièrement ceux qui ont soutenu sa carrière jusqu'ici. «Il faut beaucoup de gens sur le chemin pour un tel succès», notait encore le sympathique coureur de marathon. Il n'oublia pas de mentionner encore ses parents, qui ne l'ont jamais forcé à courir. Mais ce n'est un secret pour personne que Victor a dû d'abord apprendre à jouer de la flûte et de l'accordéon avant qu'il ose s'aventurer dans le club d'athlétisme du village. *(psi)*

Joueur de tennis fribourgeois très prometteur

Michael Dafflon a commencé à taper ses premières balles à l'âge de quatre ans au Tennis Club Neyruz. Ce jeune Fribourgeois de quinze ans est aujourd'hui classé R1, après plus de 400 matches sous licence. Avec ses entraîneurs Laurent Beccarelli pour la technique et Alex Gicot pour le physique, le courant passe à merveille. Les sacrifices sont énormes. La voiture des parents a bien dû faire deux fois le tour du monde pour des tournois ou des camps d'entraînement. Cet été, il a passé deux semaines à l'Academy Bruguera à Barcelone avant d'enchaîner des tournois en France et en Allemagne. Il s'est brillamment qualifié pour ses premiers championnats suisses. Pour de plus amples informations sur sa carrière, il suffit de consulter son blog www.lavieentennis.skyblog.com. Le plus difficile reste de réunir le budget. Pour une partie, il bénéficie du sponsoring de la Banque Raiffeisen Fribourg-Ouest. Si l'un ou l'autre lecteur serait intéressé à lui faire un don, voici ses coordonnées bancaires: Banque Raiffeisen Fribourg-Ouest, 1752 Villars-sur-Glâne, CB 80159 / CCP 17-5101-4, compte N° 121939.01 au nom de Michael Dafflon. *(ptz)*

Michael Dafflon, en juin dernier, lors de sa victoire au tournoi Candino à Neyruz.

ENFIN ERCOLINO EST ARRIVE

- FAIRE LES CENT PAS AVEC LE BOIS
- IL MONTE LES ESCALIERS
- IL AIME RESTER A LA MAISON
- C'EST BEAU
- C'EST CONFORTABLE

dès CHF 269.–

ASCO-TRADING SA CENTRO LA MONDA 2, 6528 CAMORINO
TEL 091 840 20 50, FAX 091 857 77 24
www.ascotrading.ch info@ascotrading.ch

Une nouvelle opportunité

Prema Twin Cashpro

Système de réception et de distribution de billets en circulation interne

- Réduction de la quantité d'argent comptant par un recyclage
- Accepte 24 sortes de billets au maximum
- Les billets accceptés sont stockés sur 6 ou 8 rouleaux
- Appareil «Hightech» à dimension réduite avec toutes les options
- Opération hors ligne ou en ligne par Dialba

prema
Le spécialiste de la monétique

PREMA GmbH
Tychbodenstrasse 9
CH-4665 Oftringen

Téléphone 062 797 59 59
Télécopie 062 797 62 00

En route avec **CLASSIC**

aussi sans permis

Essayez nos véhicules à St-Martin Fribourg
Sur le parking en dessous de l'église
Le samedi 23 sept. de 9h à 12h / 14h à 16h

Possibilité de test également chez vous et sans engagement

CLASSIC
Marc Klauser
Les Courtes Poses
1609 St-Martin
Tél: 079 824 49 80
Email: makl@freesurf.ch
www.kyburz-classic.ch

- **jusqu' à 30 km/h**

Coupon résponse:

☐ Je désire une démonstration gratuite à mon domicil
☐ Envoyez-moi de la documentation

Nom et prénom
Rue
No. postale et ville
Tél.

PF

Mieux cadrer sa vie

Dans notre société, nombre de jeunes sont déstabilisés, désorientés, révoltés. Depuis 60 ans, la Maison des jeunes à Lausanne essaie de trouver avec eux le meilleur chemin en développant des projets qui souvent font école en Suisse.

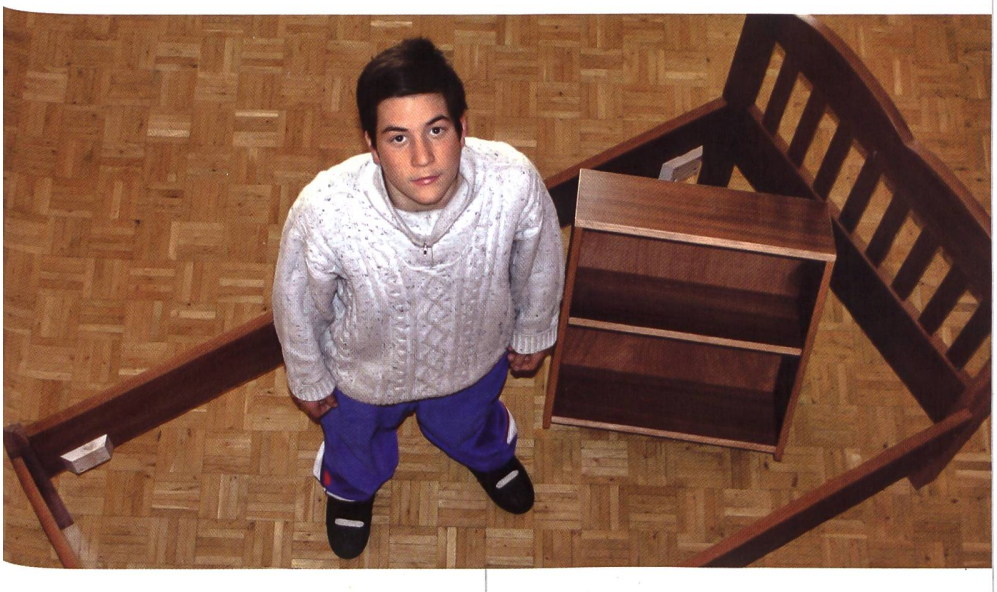


Photo: Ldd

Le témoignage d'Anthony

«Suite à mon expulsion du collège, j'ai été placé dans un foyer, puis je suis allé à la Maison des jeunes pour y effectuer un stage de trois mois. J'ai choisi l'atelier bois où j'ai pu faire des objets que j'ai pu garder. Les copains étaient cool, même si il y avait parfois des bagarres. A la fin des trois mois, j'ai passé des examens. J'étais un peu stressé, mais ça s'est finalement bien déroulé. J'ai recommencé l'école petit à petit. D'abord un jour par semaine, puis deux, puis trois... Actuellement, je suis élève régulier d'une classe de développement à Renens. Je suis content d'avoir pu recommencer l'école. Avec le recul, ça n'a pas toujours été facile, mais je pense que c'était utile et que ça m'a aidé à reprendre le rythme parce qu'avant cela, je n'étais plus trop dans le coup.»

«Nous aimons cette aventure passionnante aux côtés d'une jeunesse qui tantôt nous étonne, nous excède aussi, nous émerveille, nous effraie parfois, mais jamais ne nous laisse indifférents», lance avec conviction Jean-Marc Roethlisberger, directeur de l'Association de la Maison des jeunes. Cette structure accueille et accompagne les adolescentes et adolescents chahutés par l'existence depuis 60 ans déjà. Au-delà du gala de soutien qui aura lieu le 28 septembre prochain à l'Ecole hôtelière de Lausanne, c'est l'occasion de mettre en perspective un travail social auprès de nos jeunes souvent méconnu.

Itinéraires différents

L'Association de la Maison des jeunes propose, seule ou en collaboration, divers programmes d'accompagnement éducatif, résidentiels et non résidentiels en fonction des situations. Jean-Marc Roethlisberger compare volontiers son institution à une PME du social avec des départements différents en fonction de l'âge et des besoins des jeunes. Chaque année près de deux cents d'entre eux passent par le foyer éducatif d'Entre-Bois, deux permanences éducatives en milieu urbain, des programmes d'insertion professionnelle, des prestations modulaires, voire divers projets en partenariat.

A l'écoute des besoins des ados «à problèmes», la Maison des jeunes fait souvent œuvre de pionnier. Ainsi, son programme «rimeille f.m.» permet d'accompagner les jeunes, et leurs familles, sur la base d'un contrat entre les diverses parties qui est réévalué tous les trois mois. Il a obtenu le statut de projet pilote auprès de l'Office fédéral de la Justice. Il faut dire qu'une grande partie des adolescents sont orientés vers la Maison des jeunes par les services de protection de la jeunesse, les tribunaux pour mineurs ou les offices de tutelle.

Un livre témoigne

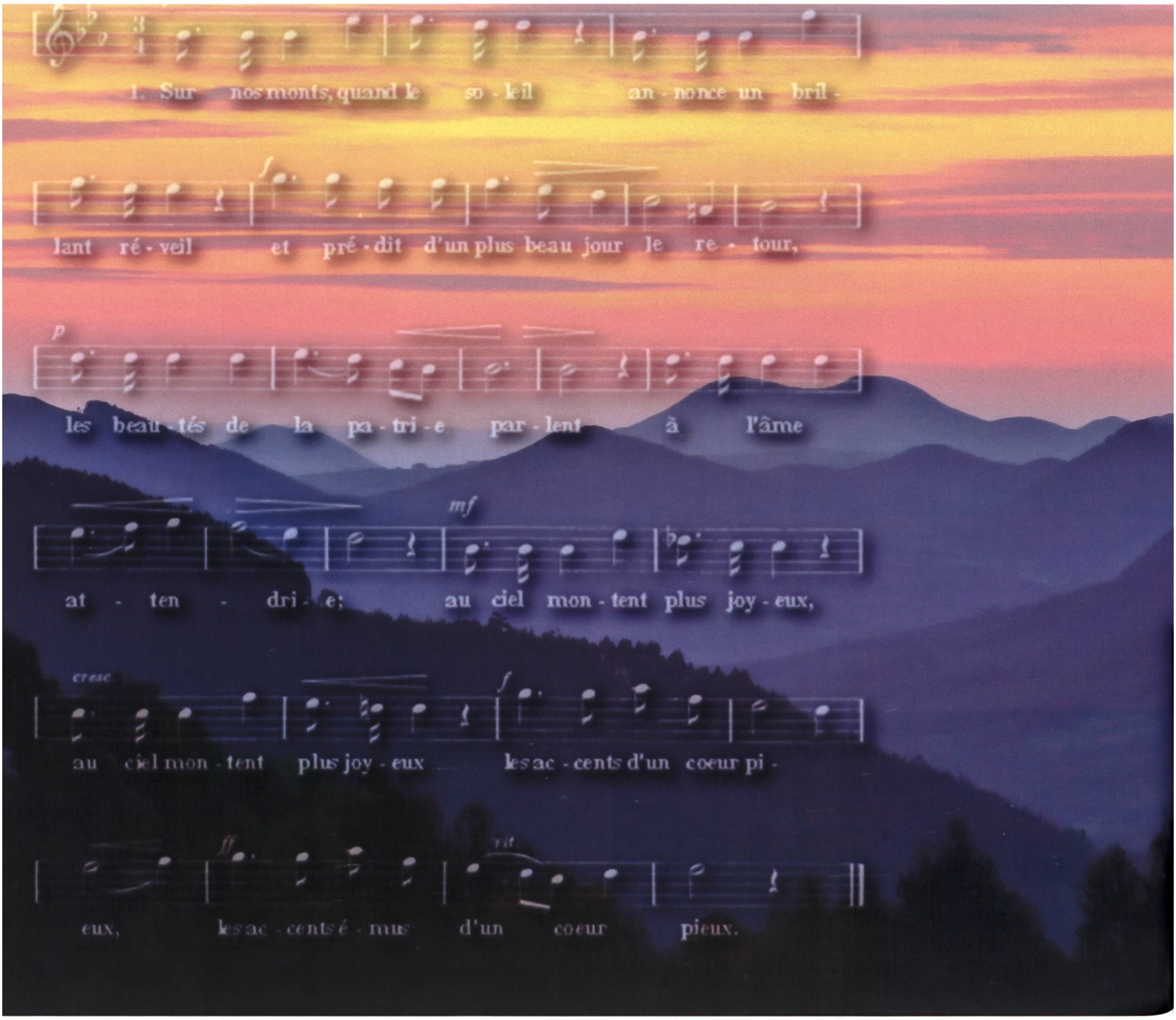
Face à des adolescents en rupture tantôt révoltés, apathiques, violents qui ont leurs règles, leur compréhension du monde, il y a la société qui a les siennes et des institutions spécialisées aux concepts pédagogiques sophistiqués. Pour expliquer le rôle des éducateurs comme médiateurs de l'impossible, Jean-Marc Roethlisberger résume en un slogan «coups de blues, coups de mains, coups de cœur»: «Nous essayons d'écouter et de traduire le mal de vivre des ados en demandes accessibles. Nous pratiquons la patience et la ténacité lorsqu'il s'agit de trouver avec eux et leurs familles le meilleur chemin pour grandir. Nous y mettons enfin tout notre cœur».

Un groupe de professionnels de l'éducation spécialisée a regroupé une série de textes, d'anecdotes et de courriers dans un livre qui sort ces jours en librairie «Les règles de l'autre». Ces petits bouts d'histoire sont mis en tension face à des extraits de lois, de règlements soudain malmenés par la réalité du quotidien.

■ PHILIPPE THÉVOZ

INFO

Association de la Maison des Jeunes,
Entre-Bois 1, 1000 Lausanne 8,
tél. 021 643 11 51, mdj@bluewin.ch.
Fondation de soutien de l'association
de la maison des jeunes: Banque Raiffeisen
du Gros-de-Vaud, compte 67157.20,
CCP 10-4733-5 (clearing 80434).
«Les règles de l'autre» aux Editions
de l'Hèbe sort ces jours en librairie.



Plus à Dieu qu'à la Suisse

George Meister compte bien sur la collaboration de l'entraîneur national, Köbi Kuhn, pour composer un nouvel hymne suisse. Son objectif: donner un nouveau texte au Cantique suisse d'ici au Championnat d'Europe 2008. «Un nouvel hymne pour l'Euro 2008!», entonne notre chanteur de variété depuis Lachen, au nord du lac de Zurich.

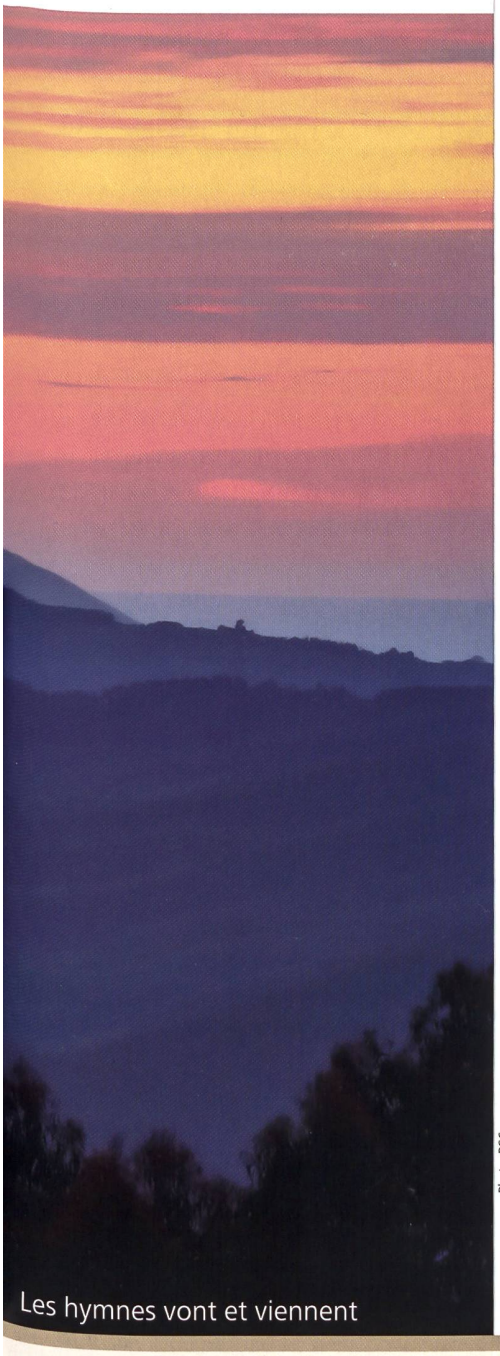


Photo: BdS

Les hymnes vont et viennent

Cela fait maintenant deux ans que George Meister tente de rallier à sa cause les citoyennes et les citoyens suisses. Selon lui, la Suisse a besoin d'un hymne à la gloire de la nation alors que l'hymne actuel, le Cantique suisse, est entièrement voué à Dieu. Il regrette qu'on n'y relève, en effet, toutes langues officielles confondues, qu'une seule occurrence du mot «Suisse», et ce dans la version française où il faut attendre la quatrième strophe pour qu'enfin il apparaisse.

George Meister, chanteur de variété qui, il y a quelques années, a fait son comeback à l'âge de 65 ans sous le nom de «Mister Evergreen», a même proposé sa version personnelle: «Ô ma Suisse, terre chère à mon cœur, ma patrie bien aimée / Toi seule je jure d'aimer et d'honorer» et il poursuit: «Patrie des Alpes, source du Rhône, du Rhin et de l'Inn / Où libre et heureux, je vis mon premier matin». La chanteuse populaire, Nella Martinetti, a de son côté présenté une nouvelle version italienne. Et ne tarissant pas d'éloges en faveur du projet: «C'est grandiose, une idée géniale», elle qualifie le Cantique suisse de totalement dépassé. Une nouvelle version française a depuis été soumise par le professeur de musique fribourgeois, Bernard Ducarroz.

Meister n'est pas la seule voix à réclamer un nouvel hymne pour le pays. La sociale-démocrate bernoise, Margret Kiener Nellen, a déposé, en mars 2004, une motion demandant au Conseil fédéral de faire rédiger un nouvel hymne. À l'appui de sa demande, la conseillère nationale invoque l'excès d'emphase et de religiosité ainsi que le caractère trop patriarcal du Cantique suisse. Ce chant serait trop marqué par son époque, la situation mondiale et de la Suisse ayant évolué depuis 1841, date de sa création. «Il est donc temps pour notre pays de se donner un hymne national en accord avec notre époque, notre vision de l'avenir et les leçons de l'histoire», plaide Margret Kiener Nellen. En tout, 39 conseillères et conseillers fédéraux sociaux-démocrates et verts se sont ralliés à sa position.

Officiel depuis 1981 seulement

Malgré ses apparences de coup de force, cette action n'est qu'un nouvel épisode dans la relation houleuse entre la Suisse et son hymne national. Malgré sa très longue histoire et son enracinement dans sa tradition millénaire, la Confédération helvétique possède un hymne national parmi les plus récents d'Europe. En effet, c'est seulement en 1961 que le Conseil fédéral éleva le Cantique suisse «Sur nos monts, quand le soleil» au rang d'hymne national, mais seulement temporairement. Pendant les années qui suivirent puis, à nouveau, dans les années 70, se succédèrent reprises, concours et conseils d'experts. Pourtant aucune variante ne parvint à ravir la vedette au Cantique suisse de sorte que, le 1er avril 1981, le Conseil fédéral adopta définitivement le Cantique suisse comme hymne national officiel. C'est ainsi que la «vénérable dame suisse» avec ses 715 ans d'histoire se retrouve avec un hymne âgé seulement de 25 ans.

Avant 1961, la Suisse ne possédait pas d'hymne officiel en raison des compétences limitées de la Fédération et de l'autonomie des cantons. Aujourd'hui encore, le Cantique suisse n'a de valeur officielle que pour l'armée et le corps diplomatique. Avant l'ultime consécration du Cantique suisse, la Confédération se débrouillait tant bien que mal avec l'hymne «Ô Monts indépendants», chanté sur la mélodie de «God save the Queen». Cela nous semble aujourd'hui incroyable avec l'éloignement mais, pendant très longtemps, l'hymne anglais en l'honneur du roi ou de la reine était considéré comme le modèle d'hymne par excellence dans toute l'Europe. Il fut adopté jusque par l'Empire allemand qui, ironie du sort, s'effondra en 1918 après sa défaite contre les Anglais. Aujourd'hui encore l'hymne du Liechtenstein «Oben am jungen Rhein» est chanté sur la mélodie anglaise.

Discrédité par les guerres

Le rapport difficile de la Suisse à son hymne national ne fait pas exception en Europe comme l'ont d'ailleurs montré les débats en Allemagne pendant la Coupe du monde de football. Tout a commencé avec les protestations d'Ulrich Thöne, président du Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft (syndicat allemand des enseignants), se plaignant qu'il n'en pouvait plus d'entendre

D'autres pays aussi ont des soucis avec leur hymne. Des débats tels qu'on les connaît en Suisse seraient même plutôt la règle en Europe. L'exemple le plus frappant étant l'abrogation pure et simple de l'hymne soviétique suivie de sa réhabilitation partielle. En 1944, pendant la guerre contre l'Allemagne, Staline ordonna que l'hymne soviétique remplace l'Internationale, qui jusque là tenait lieu d'hymne.

Sous Breschniev en 1977, toute référence à Staline dut disparaître. Le premier président russe, Boris Jelzin, relégua alors cet hymne aux oubliettes et le remplaça par la «Chanson patriotique». Le successeur de Jelzin, Wladimir Putin, décida de ressusciter la mélodie du toujours très populaire hymne soviétique mais en y greffant un nouveau texte. L'hymne espagnol, la «Marcha real», reflète aussi les vicissitudes qu'ont traversé le pays. En 1770, le roi Charles III le proclama «Marche d'honneur». Depuis, les tentatives se sont vainement succédées pour lui donner un texte. Sous la dictature de Franco, il servait à trois hymnes, dont celui du parti franquiste et des Royalistes. Ce n'est qu'à la mort du dictateur que la «Marcha real» est redevenue le seul et unique hymne du pays, mais toujours sans paroles officielles.

nnonce

60% de réduction pour les lecteurs

Primflex®
Les systèmes-sommeil

- Convient également aux personnes allergiques aux micro-organismes dans la poussière
- Idéal pour l'été comme pour l'hiver
- Équilibre naturellement la température
- Sommeil sain
- Douceur tendre et câline

Attention: Prix exceptionnel!

Duvet en plumes d'oie

2 ans de garantie

au lieu de Fr. 249.–
Rabais –60%
PRIX LECTEUR
99,–
Art.No. 43038

Infos sur le produit

- Fourre: 100% coton étanche (pas de fuites de plumes)
- Contenu: 30% pure plume d'oie neuve d'Europe de l'Est. 70% fin duvet d'oie neuf d'Europe de l'Est (pas de prélèvement cruel sur des animaux vivants)
- Aspect: alignements de 5 x 7 carreaux piqués
- Poids de remplissage: 1550 g
- Dimensions: 160 x 210 cm
- 2 ans de garantie

Nous effectuons aussi le transport des matelas et sommiers à lattes (livraison gratuite à domicile). Demandez-nous donc!

Saisissez vite l'occasi

Ainsi, un duvet fourré de véritables plumes d'oie garantit tout au long de l'année un sommeil d'une agréable d ceur. Naturellement, et c'est prouvé, Primflex n'utilise que la meilleure qu lité de plumes en provenance d'Europ Pendant votre sommeil, vous perdez environ un demi-litre de liquide. Si celui-ci ne peut être évacué de mani uniforme, c'est le refroidissement et vous commencez à frissonner. Les plu mes d'oie agissent contre ce désagré ment. Elles absorbent l'humidité et é cuent celle-ci très vite vers l'extérieu

«Duvet en plumes d'oie»
160 x 210 cm Art.-No.430

«Garniture Sylvia»

Set de 2 piè

au lieu de Fr. 98.–
Rabais –50%
PRIX LECTEU
49,–
Art.-No. 45797

«Garniture Sylvia»
1x 160 x 210 cm et
1x 65 x 100 cm
Art.-No. 45797

2 ans gara

À commander en même temps de préférence:

Coussin en duvet

au lieu de Fr. 79.–
Rabais –51%
PRIX LECTEU
39,–
Art.-No. 43049

«Coussin en duvet»
65 x 100 cm
Art.-No. 43049

Bulletin de commande préférentiel PANORAMA

Oui, je commande:

ombre		Art. No.
	Duvet en plumes d'oie, 160x210 cm, à Fr. 99,–	Art.-No. 43038
	Garniture Sylvia, 160x210 cm et 65x100 cm, à Fr. 49,–	Art.-No. 45797
	Coussin en duvet, 65x100 cm, à Fr. 39,–	Art.-No. 43049

aleur de commande minimum: Fr. 70,–
s prix se comprennent ICHA inclus, frais d'envoi non compris. Sous réserve de modifications ns les prix et les modèles.

Nom/prénom:
Rue, n°:
NPA, localité: Tél.:
Signature: Date:

mplir en caractères d'imprimerie et renvoyer à:
tion pour les lecteurs de PANORAMA: c/o PERSONALSHOP, casier postal, 4019 Bâle

Lors d'une commande par téléphone, veuillez indiquer le code suivant: → Code No. T8

Nous sommes personnellement à votre disposition 24 heures sur 24: tél. 0848 80 77 60 ou fax 0848 80 77 90

sitez les magasins: Lautengartenstr. 23, 4052 Bâle et c/o AVUS.

Photo: Keystone

La chanteuse de variété, Nella Martinetti, en compagnie de George Meister, fait campagne pour une motion de «nouvel hymne national» pendant la session de mars 2006.

à longueur de journée cette vieille rengaine d'hymne allemand. Sur ce, il proposa son abolition mais sa proposition fut balayée par l'élan de patriotisme footballistique. En dépit de son âge, l'hymne national allemand est très récent, partageant d'ailleurs sa date de création avec le Cantique suisse. C'est en 1841 qu'il fut composé par Heinrich Hoffmann von Fallersleben, la même année où le moine cistercien Alberich Zwyssig écrivait «Sur nos monts quand le soleil» dans son couvent de Wettingen.

Cependant, seule sa troisième strophe: «Einigkeit und Recht und Freiheit für das deutsche Vaterland» a été officiellement retenue en 1991 pour constituer l'hymne national de la République fédérale d'Allemagne. En effet, cette strophe s'était entre-temps imposée comme hymne informel de l'Allemagne tandis que la première strophe «Deutschland, Deutschland über alles» tombait dans un discrédit total suite à la Guerre et à l'Holocauste.

Parfois aussi sanguinaire

Le Cantique suisse n'est pas le seul à être dépassé, de nombreux autres hymnes partagent le même sort. Par exemple, l'hymne tchèque «Où est ma patrie?» a été composé en 1834, soit sept ans avant le Cantique suisse, alors que les Tchèques n'avaient pas d'Etat. Dans d'autres cas, les hymnes ont été de véritables étendards dans la lutte contre l'occupation étrangère comme «La Pologne n'est pas encore perdue», composé pendant les guerres napoléoniennes. Il n'est pas étonnant que des hymnes écrits dans de telles circonstances apparaissent aujourd'hui comme sanguinaires.

De même, la «Marseillaise» était à l'origine un chant militaire composé pour l'armée française du Rhin. Dans le passage «Le jour de gloire est arrivé, contre nous de la tyrannie», les tyrans sont, en l'occurrence, les Allemands, les Autrichiens et les Anglais, qui voulaient venir en aide au roi de France emprisonné. «God save the Queen» est également le fruit d'une période de troubles et de guerres: chant patriotique populaire en 1745, au moment de la défaite des troupes du roi d'Angleterre, George II d'Hannovre, contre les Insurgés écossais menés par le prince Charles Edward Stuart.

National opposé au changement

Il est rare que les hymnes soient remplacés même s'ils ne riment plus avec leur temps. Il n'y a aucune raison que la Suisse fasse exception. Déjà en 2004, le Conseil fédéral a recommandé au Parlement de rejeter la proposition de Margret Kiener Nellen, qui a été débattue, en mars de cette année, par le Conseil national. Pascal Couchepin justifiait le rejet de la proposition par le Conseil national en ces termes: modifier l'hymne ne pose pas de problème majeur, mais il ne doit pas être aussi simple de s'entendre sur un nouveau texte.

Même le chrétien-démocrate bernois, Norbert Hochreutener, avoue que le Cantique suisse lui pose problème. Il reconnaît que le Conseil fédéral n'a pas été particulièrement bien inspiré lorsqu'il l'a officiellement adopté comme hymne national en 1961. Mais un hymne n'est pas une paire de lunettes de soleil, on ne lui demande pas de suivre la mode ou de rimer avec son temps. «Tel un vieux bijou de famille, un hymne national n'a pas de valeur intrinsèque. Les hymnes, comme les bijoux de famille, puisent leur valeur dans les souvenirs qu'ils éveillent, dans les histoires qu'ils racontent et dans le lien sentimental d'appartenance qu'ils tissent de génération en génération.»

Margret Kiener Nellen a retiré sa proposition d'amendement du Cantique suisse, encore en cours de débat. Une proposition édulcorée, examinée quelque temps auparavant, n'a pas davantage ému la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC), qui l'a rejetée à la majorité des votes des citoyennes et citoyens. Selon la présidente de la CSEC, Kathy Riklin, ce vote marque la disparition définitive de ce thème de l'agenda politique. Et c'est sans regret que la chrétienne-démocrate zurichoise déclare: «Notre hymne n'est vraiment pas le pire.»

George Meister ne veut cependant pas se résigner et finir sur cette note. «Nous ne lâcherons pas prise après avoir déjà fait tout ce chemin.» Pour la prochaine tentative, il entend rallier à sa demande les citoyennes et les citoyens. Il a déjà noué quelques contacts avec des chrétiens-démocrates mais il mise, avant tout, sur la collaboration de l'entraîneur national: «Si Köbi Kuhn et l'Association suisse de football sont de la partie, cela peut marcher.»

■ **STEFFEN KLATT**

Qu'en pensez-vous?

Pensez-vous aussi que le texte de notre hymne est une vielle casserole que nous traînons péniblement et dont nous avons tout intérêt à nous séparer? Devrions-nous aussi remplacer la mélodie du Cantique suisse? Dans ce cas, écrivez-nous à: Raiffeisen Suisse, Panorama, référence «Hymne», route de Berne 20, 1010 Lausanne – e-mail: panorama@raiffeisen.ch

IMMEUBLE RÉSIDENTIEL

l'Ardève

OVRONNAZ

A vendre

à proximité du Centre Thermalp d'Ovronnaz

Duplex - 3½ - 2½ - studios

Renseignements – Promotion – Vente

J.-D. Descartes

Tél. 027 743 43 43 – 079 220 29 45

Offre lecteurs Thermalisme et bien-être

Photo: Perrochet

THERMALP
LES BAINS
D'OVRONNAZ

www.thermalp.ch
1911 Ovronnaz
Tél. 027 305 11 00, Fax 027 305 11 14

Offre découverte

Cette offre comprend:

- 6 nuits (sans service hôtelier)
- 6 petits déjeuners buffet
- Libre accès aux bains thermaux
- Libre accès au fitness sans programme instructeur
- 5 aquagym
- 1 sauna/bain turc
- 1 massage 25 minutes
- 1 drainage lymphatique par pressothérapie
- 1 hydrothérapie KNEIPP
- 1 soin du visage Paul Scerri 60 min.
- 1 enveloppement d'algues THALATHERM
- Peignoir et sandales de bain mis à disposition

Hébergement (base 2 personnes/nord):

Studio:

Hors et avant-saison:	**dès CHF 816.– p.p.**
Saison:	**dès CHF 861.– p.p.**

2 pièces:

Hors et avant-saison:	**dès CHF 843.– p.p.**
Saison:	**dès CHF 915.– p.p.**

Dates:

Hors et avant-saison:	Saison:
13.08.06–06.10.06	08.10.06–20.10.06
22.10.06–22.12.06	

Les Bains d'Ovronnaz participent au rayonnement international de la sympathique station valaisanne.

Notre offre vous permet de vous y refaire une santé, l'espace d'une semaine, à des conditions exclusives.

Dominant la vallée du Rhône, à quelques 1300 mètres d'altitude, la station valaisanne d'Ovronnaz a tôt fait de charmer le visiteur. Ce balcon ensoleillé se blottit au pied de la chaîne des Muverans.

Multiples et variées, les possibilités d'activités sportives rendent le séjour très agréable en toute saison: ski alpin, ski de fond, tennis, parcours Vita, parapente, mini-golf, randonnée. Et depuis une quinzaine d'années, un centre de bien-être complète l'offre de la station: Thermalp les Bains d'Ovronnaz. Studios et appartements équipés – TV, mini-bar, téléphone, cuisine agencée – sont reliés aux bassins, aux soins et au restaurant par une galerie chauffée et couverte. Cet ensemble ultramoderne propose une gamme très complète de soins.

Photo: Dufruit

Santé et beauté.

Ce centre de prévention et de lutte anti-stress réunit dans une même cure les propriétés de l'eau thermale, les vertus des plantes médicinales, les bienfaits des produits de la ruche ainsi que les compétences des professionnels de la santé et de la beauté. Trois piscines thermales intérieures et extérieures, bain turc, massages subaquatiques, sauna, solarium, fitness, hydromassages, enveloppements, soins esthétiques spécifiques, whirlpool, terrasse panoramique ne sont rien sans un personnel d'encadrement hautement qualifié.Nos lecteurs peuvent se refaire une santé en profitant d'avantages exclusifs.

Aux lecteurs de «Panorama», nous offrons gratuitement des avantages suivants:

- **Pas de supplément pour logement single dans les studios ou 2 pièces nord (vue montagne) en hors et avant-saison**
- **6 assiettes du jour**
- **1 composition du corps par impédance TANITA**
- **5 séances de fitball**

Coupon d'inscription

Je m'inscris/nous nous inscrivons du dimanche _____ au samedi _____

☐ Studio ☐ 2 pièces ☐ vue montagne/nord ☐ vue sud ☐ nombre de personnes

1. Nom _____ Prénom _____

2. Nom _____ Prénom _____

Rue _____ Téléphone _____

NPA/localité _____

Date _____ Signature _____

Envoyez le coupon d'inscription à l'adresse suivante:
Thermalp les Bains d'Ovronnaz, 1911 Ovronnaz, Tél. 027 305 11 00, Fax 027 305 11 14

Soigner l'enveloppe

En Suisse, un certificat énergétique pour les bâtiments est actuellement à l'étude. Il incite les propriétaires immobiliers à une meilleure rénovation énergétique et revalorise les bâtiments en tant qu'objets d'acquisition et d'investissement. L'Union européenne a introduit ce certificat énergétique début 2006. Le Danemark le connaît déjà depuis dix ans.

Les habitations privées et les immeubles de bureaux sont les consommateurs d'énergie les plus gourmands en Suisse. Ils engloutissent 45% de l'énergie consommée et contribuent à raison de 40% aux émissions de CO_2 du pays. Personne n'est obligé de construire selon des critères énergétiques judicieux. Mais les prix actuels des ressources fossiles font vite réfléchir, d'autant que le calcul est sans appel: une maison Minergie® consomme trois fois moins d'énergie qu'une nouvelle construction conventionnelle, une maison Minergie-P® même quatre et demi fois moins. Voilà une option à la fois rentable pour les maîtres d'ouvrages soucieux d'économies et récompensée par des institutions financières progressistes comme Raiffeisen: la banque accorde des prêts hypothécaires plus avantageux pour la construction de maisons aux normes Minergie®.

Besoins des vieux bâtiments

La Suisse compte des dizaines de milliers de vieux bâtiments qui présentent beaucoup de lacunes en termes d'énergie. Environ 60% de l'ensemble des bâtiments suisses ont été construits avant 1970. Jusqu'au début des années 80, l'isolation thermique des façades et toitures n'était guère à l'ordre du jour. L'évolution des prix du fuel l'an dernier – plus de 80 francs pour 100 litres – incite désormais beaucoup de propriétaires à reconsidérer leurs priorités. Dans le cas des vieilles constructions, une rénovation conforme aux critères énergétiques actuels devrait s'imposer au plus tard lors du prochain grand assainissement de l'enveloppe du bâtiment, même pour les propriétaires qui ne s'intéressent nullement à la politique climatique suisse voire mondiale. En effet, ils seront confrontés à un choix important: soit simplement repeindre l'ensemble pour 20 000 francs, soit investir d'office 40 000 francs dans une isolation thermique plus conséquente (sans toiture ni plafond de cave)? La variante plus coûteuse fera baisser les frais de chauffage. S'il leur faut en même temps remplacer la chaudière, le passage à une installation de chauffage plus économe en énergie sera certainement judicieux.

Recommandations d'intervention

L'introduction du certificat énergétique pourrait faciliter le choix de la solution durable par le maître d'ouvrage. Ce type de certificat est appliqué dans l'U.E. depuis début 2006 pour les bâtiments privés et publics. Voici la procédure suivie: sur un formulaire type, des spécialistes qualifiés et agréés dressent un état précis de la situation énergétique du bâtiment. Ces experts parcourent tout l'immeuble, de la cave aux combles, examinent l'installation de chauffage et recherchent les fuites et autres défauts énergétiques dans l'enveloppe du bâtiment. Le certificat énergétique établi ensuite comporte deux volets:

> La page de couverture mentionne la classification qui correspond à l'efficacité énergétique globale du bâtiment. Ainsi par exemple, une maison est classée en catégorie B («bon») ou F («mauvais»).

> Les recommandations destinées au propriétaire formulent des mesures concrètes pour améliorer l'efficacité énergétique, comme par exemple le remplacement des châssis de fenêtres, l'isolation thermique du toit et du plafond des caves ou de la façade. >

Les cantons sont sceptiques

Les directeurs cantonaux de l'énergie trouvent le projet du certificat énergétique fondamentalement «intéressant», mais se disent sceptiques quant à l'assurance de sa qualité et à sa capacité de réalisation.

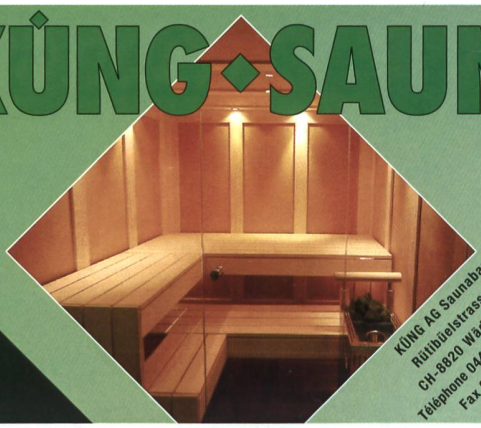
Selon Fadri Ramming, secrétaire de la Conférence des directeurs de l'énergie, le certificat énergétique jouera un rôle important dans la mutation des biens immobiliers et devra donc impérativement répondre à des critères de qualité très stricts. C'est la raison pour laquelle il devrait être exclusivement délivré par des bureaux d'experts indépendants et agréés.

Pour des raisons de synergie, on pourrait par exemple envisager de faire appel également aux évaluateurs cantonaux pour cette tâche, souligne Fadri Ramming. Cela permettrait de garantir aussi une réalisation relativement homogène sur l'ensemble de la Suisse. Il estime cependant que la mise en place d'un certificat énergétique crédible est complexe et coûte dès lors beaucoup de temps et d'argent, comme le montrent les expériences dans d'autres pays. De plus, il faudrait aussi prévoir une voie de recours pour les personnes qui ne seraient pas d'accord avec le classement. *(sth)*

Photo: Keystone

C'est en hiver qu'une bonne isolation thermique se fait surtout sentir.

KÜNG SAUNA



Visitez notre exposition à Wädenswil: une multitude d'idées uniques de sauna et de wellness sur plus de 600 m²! (Prière de prendre contact)

Nous vous offrons des conseils approfondis pour la conception, la construction et l'économie d'énergie. Notre propre fabrication de sauna privé - jusqu'à de grandes installations - permet un design individuel et des possibilités de montage quasi illimitées. Grâce à nos 30 années d'expérience et au rapport prix/qualité convaincant, nous sommes votre interlocuteur compétent pour le bien-être et un plaisir inaltéré pour le sauna. E-Mail: info@kueng-sauna.ch

KÜNG AG Saunabau
Rütibüelstrasse 17
CH-8820 Wädenswil
Téléphone 044 780 67 55
Fax 044 780 13 79

www.kueng-sauna.ch

Design individuel.
Fabrication maison.
Service dans toute la Suisse.

Coupon pour documentation

- ☐ Sauna finlandais
- ☐ Sauna bio/BIOSA
- ☐ Sauna en bois massif
- ☐ Bain de vapeur
- ☐ Whirl-Pool
- ☐ Solariums
- ☐ Appareils fitness
- ☐ Thermes
- ☐ Equipements wellness

Nom
Rue
NPA/Localité
Téléphone

Pan

Sans l'ombre d'un doute!

Une atmosphère agréable ...

... facilite la vie. STOBAG offre des systèmes de protection solaires de toute sorte. La gamme de produits va du store pour balcons, store à cassette, store à projection ou encore store pour jardins d'hiver jusqu'à l'installation de protection solaire avec automatisme, commandes et capteurs. – Soyez les bienvenue chez STOBAG!

STOBAG Suisse, en Budron H/18
1052 Le Mont-sur-Lausanne

Tel. 021 651 42 90
www.stobag.com

STOBAG
Schweizer Qualität - Swiss quality

ROMANTIKHOTEL SCHWEFELBERG Bad

Du romantisme comme dans les livres d'images

Retrouver le temps de penser à son partenaire, à sa famille ou à soi-même dans le cadre magnifique d'un somptueux automne de montagne à 1400 m d'altitude, où d'innombrables sentiers de randonnées vous attendent et où d'incroyables pistes de VTT vous tendent les bras, sans oublier les courts de tennis tout cela dans une palette féerique de couleurs, le silence et au bon air. Bains de boue naturelle, massages, eaux sulfureuses, bain romain avec sauna et soins cosmétiques tout en se relaxant et en se détachant pour un instant des mille soucis de la vie. Fier de ses 4 étoiles, le Romantik Hôtel de Schwefelberg-Bad vous propose dans un cadre historique une ambiance de rêve accompagnée de rares plaisirs culinaires et d'un service irréprochable.
Pour se recharger ou régénérer votre corps, notre service de balnéologie vous propose diverses possibilités de traitement en médecine complémentaire ou médecine chinoise. Nous nous ferons un plaisir de vous donner de plus amples informations au 026 419 88 88 sous

www.schwefelbergbad.ch

nous vous enverrons notre documentation sur simple demande.

Romantikhotel Schwefelberg-Bad • CH-1738 Schwefelberg-Bad/BE
Tel. 026 419 88 88 • Fax 026 419 88 44 • www.schwefelbergbad.ch

Haut niveau d'acceptation

A présent, l'Office fédéral de l'énergie à Berne envisage lui aussi une classification des bâtiments sur le modèle de l'U.E. «L'objectif serait d'inciter surtout les propriétaires de vieux bâtiments à des travaux de rénovation», souligne Andreas Eckmanns, responsable du domaine Bâtiments à l'Office fédéral de l'énergie (OFEN). Selon lui, il faudrait considérer le certificat comme une recommandation d'intervention dont l'application concrète resterait libre. «Le certificat énergétique est un moyen peu onéreux de vérifier facilement l'état énergétique d'un bâtiment.» La certification coûterait environ 300 francs pour une maison particulière, estime Andreas Eckmanns.

Cette estimation se fonde sur les résultats d'une étude à grande échelle réalisée en 2004 en Allemagne. Plus de 4000 propriétaires immobiliers y avaient accepté de se voir décerner un «Passeport Energie» pour leur bâtiment. Les personnes chargées de délivrer ces passeports étaient issues du secteur privé et possédaient une qualification et agréation correspondantes. L'essai à grande échelle devait surtout mettre en évidence le prix que le marché était disposé à payer pour le certificat. Résultat: 90% des propriétaires de maisons particulières étaient prêts à débourser environ 200 euros pour un certificat énergétique (propriétaires d'immeubles collectifs: 300 euros). Fait particulièrement intéressant: suite aux recommandations formulées, près d'un tiers des propriétaires privés ont mis en œuvre des mesures de rénovation énergétique.

D'après Andreas Eckmanns, le certificat énergétique sera valable pendant dix ans dans tout le pays et introduit au niveau légal au plus tôt en 2010. «Le certificat énergétique crée surtout une plus grande transparence dans l'immobilier», ajoute-t-il. Lors de chaque changement de locataire ou de propriétaire, il faudrait désormais présenter le «Passeport Énergie». Cette procédure permettrait par exemple aux bailleurs de biens de bonne qualité énergétique de mieux se profiler sur le marché immobilier. Les preneurs de bail auraient la possibilité d'évaluer rapidement les charges locatives en se basant sur la classe d'énergie du bâtiment dans lequel ils envisageraient d'emménager.

Isoler au lieu de repeindre

Soucieux de promouvoir l'efficacité énergétique des maisons, le Danemark a introduit un certificat énergétique dès le début des années 90. Des experts agréés par l'Etat ont réalisé des audits de bâtiments, puis délivré le certificat énergétique prescrit par la loi. Le projet a été subventionné par des fonds puisés dans les taxes énergétiques. Le niveau de sensibilisation des propriétaires est étonnant: le nombre de mesures énergétiques mises en œuvre lors de rénovations de bâtiments a doublé suite aux audits, d'après un papier de position de l'OFEN sur le certificat de performance énergétique des bâtiments en Suisse. L'évaluation danoise a retenu que lors de rénovations «les propriétaires accordent davantage d'importance aux critères énergétiques qu'aux aspects esthétiques»; la remise en peinture cède donc progressivement la place à l'isolation thermique.

■ **STEFAN HARTMANN**

Entretien avec Andreas Eckmanns, Office fédéral de l'énergie

«Panorama»: Quel est le sens du certificat énergétique?

Andreas Eckmanns: Il crée davantage de transparence dans l'immobilier et aboutit à un «benchmarking» qui permet aux maisons de bonne qualité énergétique de mieux se profiler sur le marché. Ainsi, les preneurs à bail savent d'emblée s'ils emménagent dans un véritable «gouffre énergétique» de classe G ou dans une maison à très basse consommation de classe A. La consommation d'énergie est le facteur essentiel dans les charges locatives.

Faut-il d'office un amendement législatif pour le passeport énergie?

Pour atteindre le vrai public cible, c'est-à-dire les milliers de propriétaires de vieux bâtiments, il faut une base légale. Ces habitations recèlent un potentiel énergétique considérable qui, bien souvent, est purement et simplement oublié et donc inexploité. Dans le cadre d'une étude fondamentale, l'OFEN essaie de déterminer, d'ici le printemps prochain, les frais de réalisation et l'effet d'une telle base légale.

Comment les acteurs, propriétaires, associations de bailleurs, prestataires de services et investisseurs réagissent-ils à cette idée?

Ils se montrent ouverts au projet, avec une attitude fondamentalement positive. Dès le départ, l'OFEN associe ces acteurs au processus d'introduction du certificat énergétique. Mais toutes les parties impliquées ont de fortes attentes! Chaque acteur souhaite en tirer un profit quelconque. C'est légitime, sinon un nouvel outil comme le certificat énergétique pour les bâtiments ne pourrait pas bénéficier du degré d'acceptation nécessaire, tant sur le marché que dans le monde politique.

Quelles sont les conséquences économiques du certificat énergétique pour l'industrie?

L'octroi des certificats énergétiques créerait de nouvelles prestations de service pour les ingénieurs, conseillers énergétiques ou techniciens du bâtiment. L'intérêt est donc grand dans certaines branches. Par ailleurs, le secteur de la construction pourrait profiter d'une vague de rénovations.

Les propriétaires peuvent-ils compter sur des subventions pour le financement des rénovations?

La Confédération verse chaque année 14 millions de francs aux cantons pour la promotion de mesures énergétiques appropriées. De leur côté, les cantons doivent au moins doubler le montant; ainsi, ils soutiendront des énergies renouvelables ou des mesures destinées à améliorer l'efficacité énergétique.

Mais il faudrait un tout autre ordre de grandeur pour lancer des mesures énergétiques efficaces dans le domaine des vieilles bâtisses?

Les subventions versées chaque année correspondent à environ 2,5‰ du volume des bâtiments en Suisse. Elles permettent donc effectivement de ne promouvoir que des mesures très limitées. Malgré cela, les fonds utilisés ont une incidence énergétique considérable, comme le montre l'analyse d'impact du programme SuisseEnergie. Une augmentation des moyens fédéraux correspondants dans le cadre du programme SuisseEnergie relève finalement du Parlement.

Interview: Stefan Hartmann

Andreas Eckmanns (39) est le responsable du domaine Bâtiments à l'Office fédéral de l'énergie.

Vacances en famille en auberge de jeunesse

Si, pour vous, une nuit en auberge de jeunesse est synonyme de couvertures qui sentent mauvais et de règlement intérieur rigide, détrompez-vous! Les auberges de jeunesse sont en train de devenir des lieux d'hébergement bon marché pour des vacances en famille.

Chalet devenu villa

C'est sans fausse modestie aucune que le backpacker familial Sonnenhof à Interlaken se désigne lui-même comme «la villa parmi les auberges». La maison a été construite il y a presque 200 ans et s'appelait à l'époque le «Chalet de la Jungfrau». Rebaptisé à plusieurs reprises, cet ancien hôtel de cure a servi de maison de retraite jusqu'en 1996. Depuis 1998, David et Marianne Bühler gèrent l'établissement rénové, situé au cœur du célèbre lieu de vacances, en tant que backpacker. Il offre aux personnes et familles de passage quelque 80 lits répartis sur 23 chambres.

> **Spécificités:** moyennant supplément, chambres familiales avec vue sur la Jungfrau; grande aire de jeux publique en face; salle de jeux pour enfants; jardin avec tennis de table et billard gratuits. Entrée gratuite à la piscine «Bödelibad»; accès au minigolf; Wireless-LAN et parking gratuit; bus local.

> **Suggestions d'excursions:** Mystery Park, Musée en plein air de Ballenberg, chutes d'eau du glacier Trümmelbach, grottes de Saint Béat, jardin botanique alpin Schynige Platte, etc.

> **Tarifs (nuitée par personne):** adultes: CHF 33–43; enfants (jusqu'à 15 ans): CHF 27–35; enfants (moins de 5 ans): CHF 17–22. Petit déjeuner et literie compris. Chambres à 4, 5 et 6 lits avec lavabo. WC et douches sur le palier.

> **Infos complémentaires:** Backpacker Sonnenhof, Alpenstrasse 16, 3800 Interlaken, tél.: 033 826 71 71, e-mail: mail@villa.ch, Internet: www.villa.ch

> **Brochure:** Association Swiss Backpackers, tél.: 033 823 46 46, e-mail: info@swissbackpackers.ch, Internet: www.swissbackpackers.ch

Les Gantner étalent leurs draps de plage sur la pelouse. Le matelas pneumatique est gonflé, les brassards sont enfilés, la petite Carmen (6 ans) ainsi que ses frères Rico (8) et Sandro (10) dansent tout excités autour de leurs parents, Irene et Markus Gantner. Les trois enfants se réjouissent de plonger dans l'eau rafraîchissante. Les trois prochains jours, ils pourront encore barboter et nager souvent dans le Lac des Quatre-Cantons. La famille Gantner vient juste d'arriver pour passer une partie de ses vacances à l'auberge de jeunesse Rotschuo (voir encadré page 47), située directement sur les rives du lac à Gersau (SZ). Et elle n'est pas la seule!

Jouissant d'un emplacement idyllique, les deux maisons comptent plus de cent lits, presque tous occupés par des parents et des enfants, en cette saison. «La maison est entièrement aux mains des familles», déclare Rita Lepistö, directrice de l'auberge, en riant. Elle est assise à la réception, débordée de travail. Trois garçons ramènent le ballon de beach-volley qu'ils avaient emprunté et racontent qu'ils ont dû le repêcher dans le lac; de nouveaux clients attendent d'être enregistrés, d'autres s'enquièrent des horaires de bus, et une collaboratrice voudrait savoir d'urgence qui s'est inscrit pour le dîner. «Durant les vacances d'été, nous pourrions facilement passer pour un hôtel familial», ajoute la directrice.

Succès croissant

Cette maison de vacances au bord du lac n'est pas pour autant une exception. «Les vacances en famille dans une auberge de jeunesse sont à la mode», explique Tobias Thut, porte-parole de l'association Auberges de jeunesse suisses. Selon lui, près d'un quart des clients sont désormais des parents avec leurs enfants et la tendance est à la hausse. «La demande pour des chambres familiales avec 4, 5 ou 6 lits augmente», confirme aussi David Bühler. Il dirige la «Villa Sonnenhof» à Interlaken (voir encadré) et est président de l'association Swiss Backpackers qui réunit 25 gîtes (appelés backpackers) indépendants des Auberges de jeunesse suisses.

Qu'il soit auberge de jeunesse ou backpacker, le gîte alternatif offre surtout un avantage déterminant par rapport à l'hôtel: les vacances en Suisse redeviennent abordables pour les familles. «Chez nos membres, une famille de quatre personnes ne paie pas plus de 120 francs par nuitée, petit déjeuner et literie compris», explique David Bühler, chiffres à l'appui. Le souci croissant du meilleur prix n'est cependant pas la seule raison pour laquelle les vacances en auberge de jeunesse intéressent de plus en plus les familles.

«Il y règne tout simplement une ambiance agréable et conviviale. Pas besoin de s'habiller spécialement chic pour le souper. Et on y trouve encore une chambre relativement vite», racontent Irene et Markus Gantner pour expliquer pourquoi, depuis trois ans, ils passent régulièrement des vacances en auberge de jeunesse avec leurs enfants. David Bühler y voit encore un autre avantage important: la possibilité de faire la connaissance de gens de différentes cultures et origines.

Coins de jeu et sièges enfants

Il est bien révolu, le temps où, dans les gîtes bon marché, on recevait encore des couvertures de laine qui grattaient, et où le règlement intérieur très strict imposait l'extinction des feux à 22 heures. «Chez nous, tous les clients dorment à la nordique», explique Tobias Thut, pour faire la publicité de ses auberges. Pourtant, tous les établissements ne conviennent pas à des vacances en famille. Certains sont conçus principalement voire exclusivement pour les groupes, d'autres sont réputés pour leur ambiance fêtarde... C'est pourquoi l'association Swiss Backpackers a introduit un signet spécial pour les gîtes qui accueillent

swisscondens®

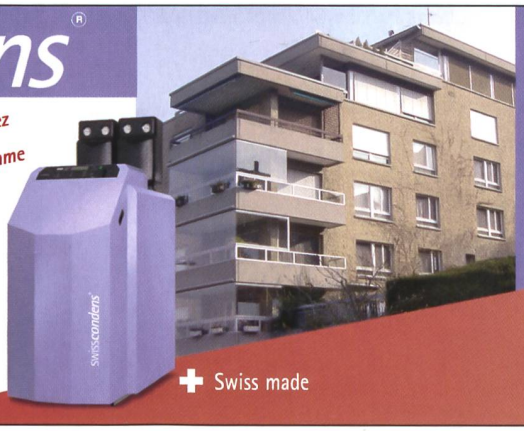
La chaudière à mazout à condensation intégrale avec le meilleur rendement.
Pour villas et immeubles jusqu'à 150 kW

Vous serez tout feu tout flamme

Sans cheminée tubée et isolée
(température des gaz de combustion env. à 45°C)

Swisscondens AG
Alpenstrasse 50
3052 Zollikofen

Tél. 031 911 70 91
Fax 031 911 70 94
post@swisscondens.ch



Swiss made

32% d'épargne en mazout

après l'installation d'une chaudière swisscondens dans cet immeuble

www.swisscondens.ch

TESTÉ ET CERTIFIÉ

Protection anti-effraction

Coffre-fort Firesafe KB

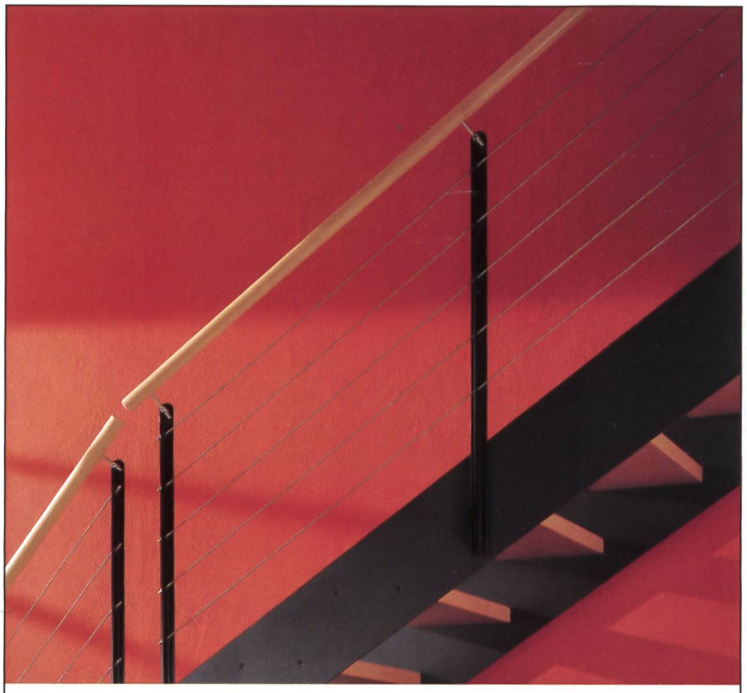
- Isolation en beton ignifuge
- Serrure centrale 4 points

SÉCURITÉ TOTALE

Coffre-fort Firesafe KB
– Classes de sécurité I et II conformes à la norme EN-1143-1

Züblin Firesafe AG, Zürcherstr. 70, 8104 Weiningen,
tél 044 750 09 28, fax 044 750 09 54,
info@zueblin-firesafe.ch, **www.zueblin-firesafe.ch**

ZÜBLIN - FIRESAFE



TREPPEN MEISTER®
Keller
Das Original

Keller Treppenbau AG
3322 Schönbühl, Téléphone 031 858 10 10
8953 Dietikon, Téléphone 044 741 50 52
8552 Felben-Wellhausen, Téléphone 052 765 35 35
1202 Genève, Téléphone 022 731 19 10
treppenbau@keller-treppen.ch
www.keller-treppen.ch

BACO SA

D'un étage à l'autre sans soucis

Suisse romande
BACO SA, Pietro Di Carlo
Impasse de la Planchette 12 • 1727 Corpataux
Mobile 079 354 55 28 • Fax 026 411 27 38
www.baco-treppenlifte.ch • p.dicarlo@baco-ag.ch

Pour la documentation gratuite:

- ❒ lift d'escalier à siège
- ❒ lift d'escalier à plate-forme
- ❒ plate-forme élévatrice
- ❒ lift de baignoire

Prénom _____

Nom _____

Adresse _____

NP/Lieu _____

Téléphone _____

volontiers des familles (actuellement au nombre de onze), pour qu'on les trouve facilement dans la brochure.

Quant à l'association Auberges de jeunesse suisses, elle a édité un fascicule distinct qui décrit 26 maisons adaptées aux enfants. Les critères pour être reconnu comme hébergement familial sont similaires dans les deux organisations: l'établissement doit disposer de chambres familiales avec 4 à 6 lits, y compris des lits d'enfants. Des baignoires et lunettes de WC pour enfants ainsi que des sièges adaptés dans le restaurant font également partie de l'équipement de base.

Par ailleurs, il doit y avoir une salle de jeux avec des coins, tables et chaises d'enfants ainsi que des jouets pour les plus petits. Un baby-foot ou une table de ping-pong et éventuellement un billard ne sont pas non plus superflus. La liste des auberges et gîtes qui accueillent volontiers des familles ne cesse de s'allonger, d'après David Bühler de Swiss Backpackers et Tobias Thut des Auberges de jeunesse suisses.

Visiblement, les deux organisations ont trouvé là un filon en or. Pour s'en convaincre, il suffit de consulter les statistiques : alors que ces dernières années, l'hôtellerie se plaint d'une stagnation de la fréquentation, les Auberges de jeunesse suisses ont enregistré une hausse du nombre de nuitées de 2 à 3%. L'an dernier, avec près de 870 000 nuitées, elles ont vu leur fréquentation augmenter de 3,3% par rapport à l'année précédente. L'association Swiss Backpackers évoque même une progression de 10%, avec 275 000 nuitées. Cette hausse spectaculaire est aussi liée au fait que l'association a été fondée il y a seulement six ans et que de nouveaux gîtes viennent chaque année étoffer son offre.

Rares conflits

Les Auberges de jeunesse suisses et les Swiss Backpackers ne se considèrent pas nécessairement comme des concurrents, d'autant que leurs groupes cibles sont différents. Alors que les backpackers s'adressent principalement aux jeunes routards étrangers, les auberges de jeunesse louent avant tout leurs lits aux touristes et groupes suisses. Pourtant, c'est justement dans ce dernier segment que la demande recule, notamment en ce qui concerne les écoles. «Les enseignants doivent se débrouiller avec des budgets plus serrés et économisent sans doute sur les camps scolaires et autres classes vertes», suppose Tobias Thut. En s'adressant davantage aux familles, les deux organisations risquent donc de se faire de plus en plus concurrence.

De tels conflits surviennent aussi parfois entre clients. Les uns veulent dormir, les autres faire la fête. Comment concilier des enfants en bas âge avec des routards pleins d'allant venus du bout du monde? En fait, cette situation ne se présente guère. «Du coup, les conflits sont plutôt rares», affirme Tobias Thut. David Bühler abonde dans le même sens: «Les jeunes routards qui veulent faire la fête ne fréquentent guère les gîtes affichant clairement leur caractère familial.» Ces déclarations ne sont pas de simples vœux pieux; pour s'en convaincre, il suffit d'interroger les vacanciers eux-mêmes. «De notre côté, nous n'avons guère connu de problèmes jusqu'à présent», répondent Irene et Markus Gantner.

Ils ont déjà passé des nuits en auberge à Schaffhouse, Bönigen, Zoug, Brugg, Bâle et Berne. Une seule fois, il y a eu du tapage nocturne. «Mais il faut bien s'en accommoder», estime Irene Gantner. «Les avantages sont prédominants.» Et de joindre le geste à la parole, en sautant dans les eaux du Lac des Quatre-Cantons avec toute sa petite tribu... ■ **CONNY SCHMID**

Décor de carte postale

L'auberge de jeunesse Rotschuo à Gersau ne pourrait guère bénéficier d'une situation plus idyllique: le groupe de maisons se trouve directement sur les rives du Lac des Quatre-Cantons, entouré de prairies et d'arbres. C'est en 1929 qu'un club de jeunes randonneurs acquiert le bien pour le transformer en auberge. Depuis lors, l'établissement a vécu une histoire mouvementée, la guerre en a limité l'exploitation, des tempêtes ont maintes fois endommagé les toitures et les murs longeant le lac. Actuellement, l'auberge de jeunesse est gérée par Rita Lepistö. Elle compte plus de 100 lits en chambres doubles et à plusieurs lits.

> **Spécificités:** chambres familiales, ponton de baignade, prairie de jeux et pelouse détente, aire de barbecue, bac à sable, tennis de table et baby-foot, billard, surf, canoë, beach-volley. Toutes les chambres avec vue sur le lac.

> **Suggestions d'excursions:** Rigi, Musée suisse des transports, cinéma Imax, Grütli, piste de luge d'été Kriens, Jardin des glaciers, La voie suisse, parc animalier de Goldau, etc.

> **Tarifs (nuitée par personne):** familles: CHF 28 (membres), enfants (jusqu'à 2 ans): gratuit. Affiliation journalière pour familles: CHF 12. Petit déjeuner et literie compris. Chambres de 4 ou 6 lits, en partie avec lavabo. WC et douches sur le palier.

> **Infos complémentaires:** Auberge de jeunesse Rotschuo, maison de vacances, Seestrasse 161, 6442 Gersau, tél.: 041 828 12 77, e-mail: info@hostelrotschuo.ch, Internet: www.youthhostel.ch/gersau

> **Brochure:** Association Auberges de jeunesse suisses, Schaffhauserstrasse 14, 8042 Zurich, tél.: 044 360 14 14, e-mail: bookingoffice@youthhostel.ch, Internet: www.youthhostel.ch

Ventes de timbres Rölli – dans votre intérêt!

- ✓ expérience
- ✓ fiabilité
- ✓ discrétion
- ✓ livraisons dès maintenant
- ✓ catalogue luxueux
- ✓ résultats optimaux
- ✓ clientèle internationale

R+B Rölli-Schär SA
Seidenhofstrasse 2
CH-6003 Lucerne
Tel. 041 226 02 02
info@roelliphila.ch
www.roelliphila.ch

47e vente: 1er - 3 février 2007

LES SIEGES **SCHÖPF**®
pour une bonne assise

La solution pour vos

problèmes de dos!

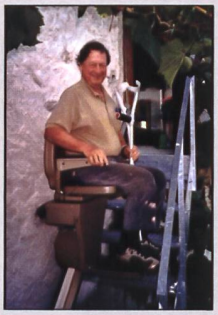
Vous êtes automatiquement assis correctement.

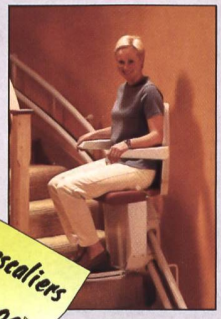
Hermann Schöpf
Physiothérapeute
8345 Adetswil
Tél.+fax 01 939 31 20
info@schoepf-design.ch

www.schoepf-design.ch

La mobilité a un nom . . .

HERAG





Monte-escaliers
044 920 05 04

HERAG AG *Monte-escaliers* *www.herag.ch*
Tramstrasse 46
8707 Uetikon am See
info@herag.ch

044 920 05 04 *Tessin* *091 972 36 28*
044 920 05 02 *Suisse romande* *078 670 55 04*

☐ *Veuillez m'envoyer la documentation gratuite* ☐ *Je désire un devis sans engagement*

Nom / Prénom _____

Rue _____

NPA / lieu _____

Téléphone _____

Infocentro AlpTransit Gotthard San Gottardo

Découvrez avec nous le tunnel ferroviaire le plus long du monde!

Dans cette infrastructure moderne, équipée des technologies de communication les plus avancées, vous aurez en outre la possibilité de visiter de près le chantier du siècle.

Nouveau: possibilité de visiter le tunnel à Faido

Autoroute A2 (Bâle-Chiasso), sortie Biasca, direction Pollegio/Gothard

Horaires d'ouverture
De mardi à dimanche 09.00 -18.00 h
(certains jours fériés fermé)

Infocentro Gottardo Sud SA
CH - 6742 Pollegio
Informations +41 (0)91 873 05 50
Réservations des visites guidées +41 (0)91 873 05 51
Fax +41 (0)91 873 05 55
www.infocentro.ch
info@infocentro.ch

© Yves André

Tour de force

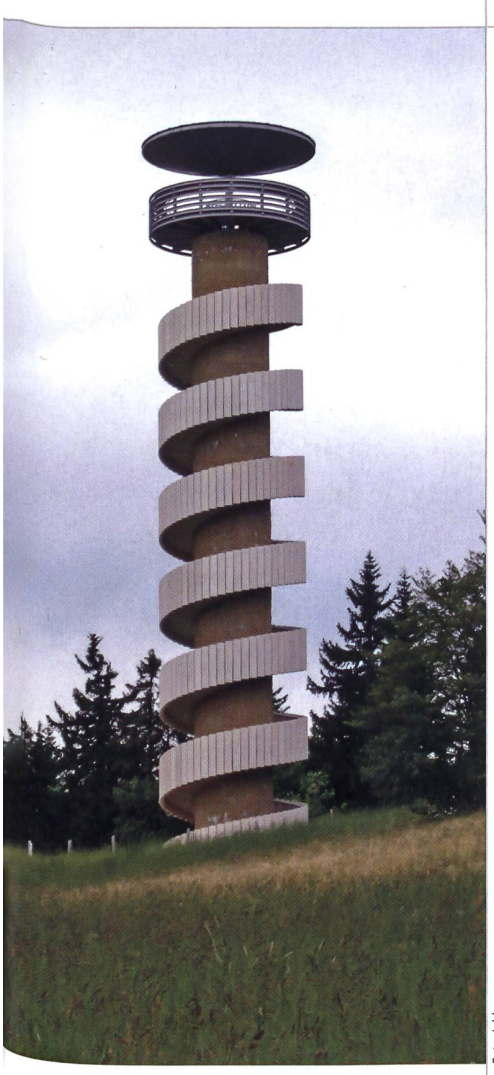


Foto: Ldd

Construite par 700 apprentis, qui ont ainsi réhabilité le travail de la pierre, la Tour de Moron, à Malleray (Jura bernois), est devenue un phare touristique inédit pour toute une région.

Elle trône majestueusement au milieu des pâturages du Jura bernois telle une citadelle imprenable, la Tour de Moron. Son architecture unique intrigue autant qu'elle séduit. Idem pour l'idée qui a présidé à son érection: en confier la réalisation à 700 apprentis maçons et constructeurs de route, qui ont pour l'occasion redécouvert le travail de la pierre, appuyés, gracieusement, par le célèbre architecte tessinois Mario Botta.

Même si son inauguration est relativement récente – le 9 juillet 2004 –, le monument a séduit plus de 30 000 visiteurs à ce jour, preuve qu'elle a déjà acquis une solide réputation loin à la ronde.

De marche en marche

«L'essentiel des commentaires touristiques est élogieux. Seul bémol: le fait qu'on ne puisse accéder à la tour en voiture», indique Henri Simon, initiateur du projet et vice-président de la commission de surveillance de la Halle des maçons de Moutier. Pourtant, on trouve 330 places de parc dans les environs de l'édifice. Seulement, de là, il faut compter entre un quart d'heure et trois heures de marche, selon les itinéraires.

Les retombées économiques sont difficiles à chiffrer, mais il est certain qu'un certain nombre de visiteurs se restaurent aux alentours, voire y passent la nuit.

A l'automne, le sommet du monument s'enrichira d'un panorama photographique à 360 degrés. «Les visiteurs pourront ainsi mettre un nom sur les différents sommets et lieux-dits aperçus à l'horizon. Accessoirement, ils auront quelque chose à se mettre sous la pupille en cas de mauvais temps», explique le vice-président de la Fondation Tour de Moron. ■ **DIDIER WALZER**

Pignon sur les Vosges et les Alpes

D'un poids de 1000 tonnes, la Tour de Moron culmine à une hauteur de 29,97 mètres au lieu-dit Prés de la Croche (commune de Malleray). La vue magnifique des Vosges aux Alpes qui s'offre de sa plate-forme panoramique – située à 1354 m d'altitude – doit se mériter (209 marches).

L'érection du monument a coûté 3 millions de francs et a nécessité 65 000 heures de travail, fournies par 700 apprentis et leur maître de pratique. A raison de cours de deux semaines, ils se sont succédé durant les mois de mai à octobre (chantier impraticable en hiver) entre 2000 et 2004. La Tour de Moron est composée de 350 tonnes de pierre calcaire, de 220 m³ de béton (fondations et noyau), 100 tonnes d'acier (armature), ainsi que de 20 tonnes de charpente métallique.

Elle résiste à des vents de 200 km/h et à un tremblement de terre atteignant une magnitude de 6,5 sur l'échelle de Richter!

Dans ses environs immédiats, les promeneurs peuvent consulter des panneaux didactiques sur la géologie, la paléontologie, la faune et la flore régionales, la protection de l'environnement, le travail de la pierre, ainsi que les produits du terroir. Pour plus de renseignements, consultez les sites www.tourdemoron.ch et www.jurabernois.ch.

(dw.)

Les marques, c'est beaucoup d'argent!

Miss Sixty, D & G, Chanel, Gucci… Il y a un nombre infini de designers et encore plus d'adolescents prêts à débourser tout leur argent de poche pour s'acheter un t-shirt de l'une de ces marques mondialement connues. Je trouve que c'est idiot, mais c'est comme cela. Si l'on porte des affaires chères (ou des affaires dont on affirme qu'elles le sont, bien qu'on les ait négociées pour 5 euros en Italie), on passe automatiquement pour cool.

Cette illusion est largement répandue et c'est la raison pour laquelle de plus en plus de boutiques proposent des copies bon marché en espérant que nous, les ados, nous allons nous ruer dessus. Et bien entendu, elles ont raison! Si on ne peut pas s'offrir ce luxe, les autres se moquent de nous et on passe pour totalement dépourvu de style. Je ne comprends pas vraiment toute ce battage autour des marques; bon, c'est sûr qu'elles font de jolies choses.

Quand j'ai été à Paris il y a quelques semaines, j'ai constaté que tout mon argent de poche d'une année entière ne suffirait même pas pour acheter un mini-sac à main Gucci, bien que celui-ci soit si petit que même le chien de Paris Hilton ne tiendrait pas dedans. Il y a aussi des articles de marque moins chers, comme Globe ou Miss Sixty, mais avec un prix moins élevé, évidemment, le degré de «coolitude» baisse aussi.

Je dois reconnaître que je trouve assez admirables ceux que toutes ces choses laissent de glace, car pour être honnête, toutes ces histoires de designers ne me laissent pas si indifférentes que cela.

Aller dans une boutique chère et chercher quelque chose de joli est finalement à la portée de tout le monde, mais ceux qui ont le courage et le talent d'être capable de composer eux-mêmes une tenue qui soit chic tout en sortant de l'ordinaire sont très rares. Nous devrions avoir de l'admiration pour eux. Au fond, c'est cela être un designer, et cette confiance en eux les différencie des autres gens, ceux qui sont «fashion».

Les créations originales ont quelque chose de beaucoup plus personnel et rendent une personne unique. En tout cas, elle ne doit pas craindre que d'autres se baladent avec la même tenue. «Eh, je suis vraiment créatif et unique!» ça fait tout de même beaucoup mieux que de dire «Eh, je suis riche!», non?

■ **NATALIE MARRER**

IMPRESSUM | Editeur: Union Suisse des Banques Raiffeisen | **Rédaction:** Philippe Thévoz, rédacteur, édition française, Pius Schärli, édition allemande, Lorenza Storni, édition italienne | **Conception, mise en page et préimpression:** Brandl & Schärer AG, 4601 Olten, www.brandl.ch; Photo de couverture: Marc Wetli | **Adresse de la rédaction:** Union Suisse des Banques Raiffeisen, Route de Berne 20, 1010 Lausanne 10, Tél. 021 654 04 00, Fax 021 654 04 01, panorama@raiffeisen.ch, www.raiffeisen.ch/panorama-f | **Impression, abonnements et envoi:** Vogt-Schild Druck AG, Gutenbergstrasse 1, 4552 Derendingen | **Mode de parution:** Panorama paraît huit fois par an: 254 000 ex. en allemand, 72 000 ex. en français, 48 000 ex. en italien | **Régie des annonces:** Jean Frey AG, Fachmedien, case postale, 8021 Zurich, Tél 043 444 51 07, Fax 043 444 51 01, panorama@jean-frey.ch, www.fachmedien.ch | **Conditions d'abonnement:** Il est possible de s'abonner individuellement et en tout temps à Panorama auprès de votre Banque Raiffeisen locale. | **Indication juridique:** Les informations publiées dans ce magazine n'ont aucune valeur promotionnelle et ne représentent pas une recommandation d'achat ou de vente. L'objectif est d'informer. La performance passée ne donne aucune garantie sur les développements futurs. | **Changements d'adresse: à annoncer directement à la Banque Raiffeisen locale.**

Ambiance méditerranéenne au Tessin

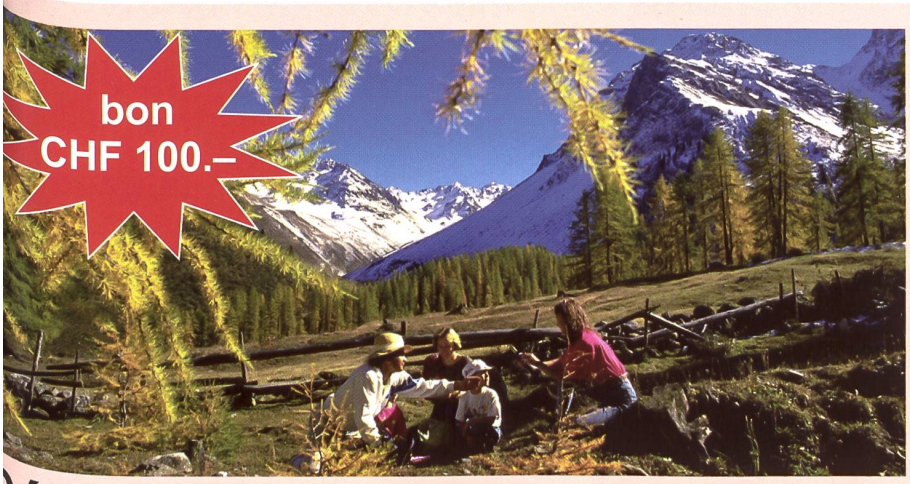
rofitez du climat le plus doux de toute la Suisse et de l'ambiance méditerranéenne de la villa romaine au bord du c Majeur à Brissago : grandes suites junior et suites avec balcon et vue sur le lac, grotto tessinois, restaurant, bar, scine couverte, sauna, massages et swimming-pool avec pelouse pour bronzer dans le jardin. Ponton balnéaire bateau au lac.

rivilège Hotel Villa Caesar****

uite Junior	dès	CHF 116.– jusqu'au 15.10.2006
ar personne/nuit)	dès	CHF 99.– du 15.10 au 29.10.2006
	dès	CHF 69.– du 29.10. au 23.11.2006

Privilège
Hotel Villa Caesar
Brissago/Ticino

Privilège Hotel Villa Caesar****, CH-6614 Brissago, Tel. +41 (0)91 793 27 66, Fax +41 (0)91 793 31 04, www.privilegehotels.ch



Sunstar Hotels **** *Des étoiles pour votre bien-être!*

Arosa ★ Davos ★ Flims ★ Klosters ★ Lenzerheide ★ Grindelwald ★ Wengen

Vos avantages:

- ✓ Bon de CHF 100.– pour découvrir les hôtels Sunstar
- ✓ Pas de supplément pour chambre individuelle
- ✓ Boissons du minibar gratuites
- ✓ Piscine couverte et bain vapeur (Wengen: sauna)
- ✓ Voyage en CFF gratuit dès 7 nuits

élices d'automne

automne la nature se pare de ses plus beaux atours et vous invite à marcher dans un océan de tons lumineux qui oscillent entre rouge ncé et le jaune éclatant. Profitez de cette période privilégiée dans les montagnes suisses et offrez-vous quelques jours exceptionnels dans un tel Sunstar entre Arosa et Wengen avec une remise de CHF 100.–.

rix forfaitaires Sunstar

rix par personne pour 5 nuits (Dim.-Ven.), petit déjeuner incl., ***remise non comprise***

unstar Parkhotel Arosa****	dès CHF 455.–	Tél. 081 378 77 77
unstar Familienhotel Davos***	dès CHF 415.–	Tél. 081 413 14 14
unstar Parkhotel Davos****	dès CHF 475.–	Tél. 081 413 14 14
unstar Hotel Surselva Flims****	dès CHF 475.–	Tél. 081 928 18 00
unstar Hotel Albeina Klosters****	dès CHF 415.–	Tél. 081 423 21 00
unstar Hotel Lenzerheide****	dès CHF 495.–	Tél. 081 385 88 88
unstar Hotel Grindelwald****	dès CHF 615.–	Tél. 033 854 77 77
unstar Hotel Wengen****	dès CHF 565.–	Tél. 033 856 52 00

éservation gratuite pour tous les hôtels tél. 0800 611 611

BON

CHF 100.–

Pour un séjour dès 5 nuits en chambre double (base: 2 adultes payant plein tarif; 1 personne: CHF 50.–) dans un hôtel Sunstar de votre choix, pour une réservation dès le 20.09.06. Pas de cumul possible avec d'autres rabais ou actions spéciales, uniquement pour réservation directe, pas de points bonus. Valable jusqu'au 19.11.06 en fonction des ouvertures des hôtels. Au maximum

Rassurant. Vous ne payez aucun intérêt hypothécaire en cas d'imprévu.

Mettez-vous et votre famille financièrement à l'abri en cas d'imprévu. Nul ne sait de quoi demain sera fait. Si vous deviez perdre votre emploi, vous pourrez continuer à payer sans interruption vos intérêts hypothécaires grâce à la **nouvelle assurance hypothèque Raiffeisen.** Elle vous aide également à surmonter les difficultés financières en cas de décès ou d'incapacité de gain. N'hésitez pas à demander conseil à votre Banque Raiffeisen.
www.raiffeisen.ch/assurancehypotheque

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN